



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

54-е пленарное заседание

Вторник, 16 ноября 2004 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: Г-н Пинг (Габон)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Чоудхури (Бангладеш), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 49 повестки дня

Мировой океан и морское право

а) Мировой океан и морское право

Доклады Генерального секретаря (A/59/62 и Add.1, A/59/63, A/59/126)

Доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права на его пятом совещании (A/59/122)

Проект резолюции (A/59/L.22)

б) Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения от 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и смежные документы

Доклад Генерального секретаря (A/59/298)

Проект резолюции (A/59/L.23)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем продолжить работу, я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи о том, что сегодняшнее утреннее заседание будет прервано в 12 ч. 45 м. Сразу после этого начнется неофициальная часть, в ходе которой будут заслушаны выступления представителей двух неправительственных организаций, а именно Международной организации «Гринпис» и Совета по защите природных ресурсов.

Я предоставляю слово представителю Бразилии, который представит проект резолюции A/59/L.22.

Г-н Душ Сантуш (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить проект резолюции A/59/L.22 по пункту 49(а) повестки дня «Мировой океан и морское право». Другой проект резолюции по пункту 49(б) повестки дня об обеспечении устойчивого рыболовства будет представлен представителем Соединенных Штатов.

После опубликования проекта резолюции, к его авторам присоединились следующие страны: Австрия, Бельгия, Бразилия, Канада, Кипр, Чешская Республика, Дания, Фиджи, Финляндия, Франция, Греция, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Япония, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Федеративные Штаты Микронезии, Монако, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Словакия, Словения, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Тринидад и Тобаго, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции стал результатом целого ряда консультаций открытого состава между делегациями. Прежде всего, позвольте мне выразить признательность всем делегациям за их активное участие и конструктивный настрой. Я хотел бы, в частности, поблагодарить представителя Бразилии г-на Маркуса ди Алмейду и представительницу Новой Зеландии г-жу Дженнифер Макайвер за их работу соответственно в качестве координатора и заместителя координатора неофициальных консультаций по данному проекту резолюции, а также представительницу Соединенных Штатов г-жу Холи Келер за координацию работы над проектом резолюции о рыбных запасах. Я также выражаю признательность Директору Отдела по вопросам океана и морскому праву г-ну Владимиру Голицыну и его сотрудникам за их высокопрофессиональную помощь, которая, как всегда, внесла значительный вклад в успех нашей работы.

Проекты резолюций и сегодняшние прения — это отражение того внимания, которое Генеральная Ассамблея уделяет вопросам, связанным с океаном и морским правом, в особенности в свете отмечаемой сегодня десятой годовщины вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), представляющей собой венец международного сотрудничества в истории разработки договоров.

Значение Конвенции четко отражено в проекте резолюции A/59/L.22, где содержатся ссылки на правовой механизм, поддержание и укрепление международного мира и безопасности и на устойчивое развитие путей использования морей и океанов и связанной с ними деятельности. В этой связи в нем повторяются некоторые из пунктов предыдущих резолюций, так как в них подтверждаются наши неизменные нужды.

В проекте также отражено значение наращивания потенциала развивающихся стран с тем, чтобы они могли осуществлять Конвенцию, выполнять свои обязательства и получать выгоду от освоения

ресурсов Мирового океана, а также принимать всестороннее участие во всех форумах и процессах, посвященных вопросам океана и морского права.

После изучения информации о внешних границах континентального шельфа за пределами 200-мильной зоны, представленной Бразилией 17 марта 2004 года, у Комиссии по границам континентального шельфа прибавилось работы, а между тем ряд государств заявили о своем намерении сделать представления в ближайшее время. Эти факты спровоцировали рост озабоченности, связанной с необходимостью повышения потенциала Комиссии в плане параллельного проведения заседаний нескольких подкомиссий. В проекте резолюции это нашло отражение в просьбе к Генеральному секретарю представить к следующей сессии Генеральной Ассамблеи предложения по удовлетворению потребностей Комиссии.

Как и в предыдущие годы, проект резолюции охватывает также широкий спектр вопросов, непосредственно связанных с устойчивым развитием океанов и морей. В нем содержится просьба к Генеральному секретарю представить на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о роли «реальной связи» применительно к обязанности государств флага осуществлять эффективный контроль за судами, плавающими под их флагом, и возможных последствиях несоблюдения обязанностей государств флага, оговоренных в соответствующих международных документах.

В проекте также затрагиваются вопросы пиратства и вооруженного разбоя на море, загрязнения морской среды, незаконного ввоза мигрантов, вопросы о морских науках, региональном сотрудничестве и межведомственной координации и взаимодействии. В нем приветствуется принятие и вступление в силу новых конвенций и протоколов, связанных с морским правом, и подчеркивается важность работы Международного органа по морскому дну, Международного трибунала по морскому праву, Международной морской организации, Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международной организации труда и Международного агентства по атомной энергии.

Проект резолюции предусматривает решение о создании специальной неофициальной рабочей

группы открытого состава для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, а также решение о созыве второго Международного практикума по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты.

Что касается Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций, то в проекте резолюции напоминает о решении провести на шестидесятой сессии обзор эффективности и полезности консультативного процесса, а также содержится рекомендация о том, чтобы в рамках этого процесса были организованы обсуждения таких вопросов, как рыболовство и его вклад в устойчивое развитие, замусоривание моря и других вопросов, обсуждавшихся на предыдущих встречах.

Г-н Председатель, позвольте мне теперь сказать несколько слов от имени нашей страны. Бразилия всегда была активным и энергичным сторонником Конвенции и усилий по претворению ее положений в жизнь. Эта конвенция известна также как конституция Мирового океана, и, хотя она еще не имеет универсального статуса, она уже становится частью обычного права.

Тем не менее осуществление Конвенции сталкивается с препятствиями, в особенности в развивающихся странах, что связано с необходимостью в наращивании их потенциала в целом ряде взаимосвязанных областей, а также с необходимостью улучшения положения в морской науке. В этой связи учреждение Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава сыграет ключевую роль в приобретении нами реальных знаний о различных путях использования биологического разнообразия глубоководной морской среды, богатства которой пока доступны лишь тем, кто обладает передовыми технологиями, необходимыми для их разработки, например, в таких областях, как здравоохранение и улучшение продовольственного снабжения.

Бразилия полагает, что второй Международный практикум по оценке состояния морской среды будет иметь решающее значение в осуществлении процесса, рекомендованного в Йоханнесбургском плане выполнения решений. Мы ожидаем, что его

работа окажется плодотворной, и государства должны помнить о необходимости интеграции и координации усилий в деле сохранения океанов.

Бразилия также признает полезность процесса неофициальных консультаций, помогающего Генеральной Ассамблее разобраться в масштабных, комплексных и многогранных вопросах. С учетом обзора эффективности процесса неофициальных консультаций, который пройдет в ходе следующей сессии, Бразилия полагает, что он должен быть более познавательным и иллюстративным, а не только служить форумом для обсуждения различных вопросов и вынесения рекомендаций для Ассамблеи.

И, наконец, в свете предстоящего в 2005 году обзора целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия, выбор приоритетных тем для процесса неофициальных консультаций в предстоящем году является весьма своевременным, и это особенно касается вопроса о «рыболовстве и его вкладе в устойчивое развитие». Выбранные темы вновь подтверждают необходимость связать между собой такие межсекторальные вопросы, как наращивание потенциала, региональное сотрудничество и комплексное управление океаном в рамках существующих программ и институтов. Основная задача организации процесса неофициальных консультаций — найти ответ на вопрос о том, каким образом лучше всего укрепить эти связи, причем так, чтобы они соответствовали целям Конвенции.

Сейчас, после того, как мы подчеркнули достижения и текущие проблемы, касающиеся связанных с океаном вопросов, давайте воспользуемся данной возможностью и в день десятой годовщины вступления Конвенции в силу подтвердим приверженность наших стран и всего международного сообщества задаче и целям, которые мы поставили перед собой в 1982 году при заключении Конвенции.

Г-н Хамбургер (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза и Европейского сообщества как участника Конвенции по морскому праву. Страны-кандидаты Болгария, Румынии и Хорватии, страны-участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория присоединяются к данному заявлению.

Сегодня мы отмечаем десятую годовщину вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС). Сегодняшняя ратификация Конвенции еще одним членом Европейского союза (ЕС) — Данией — придает этому торжеству особую значимость для ЕС.

Конвенция и соглашение о ее осуществлении представляют собой веху в международных усилиях по управлению мировым океаном. Оценивая достижения третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву необходимо признать, что в Конвенции не только разрешено множество вопросов, но также содержится достаточно гибкий механизм, позволивший урегулировать ряд проблем, возникших уже после ее вступления в силу. Следует также упомянуть, что во многих аспектах положения Конвенции приобрели статус международного обычного права.

В 1994 году было заключено соглашение об осуществлении положений Конвенции, которое значительно содействовало вступлению ее в силу во многих странах. Эти два взаимосвязанных документа доказали свою исключительную полезность в деле управления мировым океаном. Мы искренне полагаем, что эти инструменты послужат нам во благо и в будущем и что на данном этапе нет необходимости пересматривать их положения.

Хотя многие государства уже выразили согласие взять на себя обязательства по Конвенции, мы полагаем, что нужно и дальше продолжать усилия, направленные на обеспечение универсального характера этого документа. Мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Конвенции и соглашению об осуществлении ее положений.

Мы выражаем сожаление в связи с тем, что многим морякам все еще грозят опасности, связанные не только с безопасностью судов или обстановкой на море, но и с сохраняющейся опасностью пиратства и вооруженного разбоя на море. Европейский союз с большой обеспокоенностью отмечает, что преступная деятельность все еще угрожает судоходству, несет угрозу жизням моряков и чревата финансовыми потерями для операторов коммерческих судов. Считаем, что для государств чрезвычайно важно сделать все от них зависящее, чтобы предотвратить пиратство и вооруженный разбой на море. В частности государства несут ответствен-

ность за предотвращение подобных деяний в акватории, находящейся под их юрисдикцией, или совершаемые судами под их флагом. Мы высоко ценим те усилия, которые предпринимают в этой области Международная морская организация (ИМО) и ряд региональных программ по сотрудничеству.

Все государства, в особенности прибрежные государства, граничащие с проливами, использующимися для международного судоходства, обязаны соблюдать право любого судна на мирный проход через подобные проливы. Государства порта должны делать все от них зависящее для того, чтобы не препятствовать доступу в порты, обеспечивая, таким образом, свободу морской торговли и транзита между портами вне зависимости от флага.

Что касается вопроса безопасности на море, то мы хотели бы подчеркнуть важность решения проблемы транспортировки оружия массового уничтожения морем. Мы напоминаем о важности резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности о предотвращении распространения оружия массового поражения и повторяем выраженную Европейским союзом поддержку инициативы по воспрепятствованию распространения. Эта важная инициатива включает в себя и готовность к сотрудничеству в целях предотвращения транспортировки оружия массового поражения морем.

В этой связи следует отметить обзор Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства и Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе к ней. В ходе ведущихся переговоров в существующие документы будут внесены новые четкие и взаимосогласованные положения, касающиеся правил подъема на борт судов в открытом море, которые будут направлены на повышение эффективности борьбы с терроризмом, а также введение наказания за транспортировку оружия массового поражения, изделий двойного назначения и систем доставки. Европейский союз полагает, что важный аспект этих поправок заключается в том, что они дают ясную и согласованную правовую базу для вмешательства в перевозку грузов, когда имеются по обоснованные подозрения, что речь идет о перевозке оружия массового уничтожения.

Ожидается, что к 2025 году более 75 процентов населения земли будет жить на побережье и в значительной степени зависеть от моря и его ресурсов. На нас лежит обязанность по обеспечению жизнеспособности океанской окружающей среды, состояние которой сейчас в связи с избыточным использованием морских ресурсов, загрязнением и климатическими изменениями ухудшается вызывающими тревогу темпами. Это будет серьезной задачей, стоящей перед нами в XXI веке. Надлежащее управление мировым океаном требует принятия дальновидных решений, основанных на принципе профилактики насущных проблем, а не просто реагирования на них. По мере развития технологий и науки перед нами встают новые задачи по обеспечению наилучшей защиты мирового океана от разрушительной для него деятельности.

Европейский союз уделяет огромное внимание обеспечению защиты биологического разнообразия морской среды как в зонах ответственности прибрежных государств, так и вне пределов национальной юрисдикции. В нашем регионе эта важная работа уже ведется в рамках региональных морских конвенций и программ таких, как Хельсинкская комиссия по защите морской среды Балтийского моря (ХЕЛКОМ), Барселонская конвенция по Средиземному морю, Конвенция о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики и Черноморская конвенция. В том, что касается приморских районов, за которые несут ответственность государства-члены Европейского союза, Европейская комиссия разрабатывает стратегию по защите морской окружающей среды. Эта стратегия будет окончательно сформулирована в 2005 году. Мы также хотели бы подчеркнуть, что случаи загрязнения на море, нанесшие Европейскому союзу немалый ущерб, сделали необходимость мер по защите уязвимых прибрежных районов в ЕС еще более насущной.

В то время как деятельность в районах, находящихся в национальной юрисдикции, и открытом море регулируется глобальным нормативным механизмом Конвенции по морскому праву, ситуация с защитой биологического разнообразия в открытом море и в Районе остается менее определенной. Европейский союз признает необходимость регулирования деятельности, включая донное траление, которая может угрожать биологическому разнообразию глубоководной морской среды и хрупким морским экосистемам. Международное сообщество

должно в срочном порядке уделить внимание и укрепить правовые механизмы, а также осуществить меры, направленные на защиту биоразнообразия в районах вне пределов национальной юрисдикции. Сейчас мы еще не обладаем достаточными знаниями о морской окружающей среде в этих районах, в особенности о глубоководных экосистемах. Именно поэтому любая деятельность в глубоководных районах должна вестись с особой осторожностью. Мы должны укрепить нашу решимость действовать в этих районах исключительно бережно при полном соблюдении положений Конвенции по морскому праву и других международных конвенций таких, как, например, Конвенция о биологическом разнообразии.

Европейский союз полагает, что необходимо начать процесс по решению этого вопроса. При этом необходимо учитывать соответствующие положения Конвенции о биологическом разнообразии, а также решения седьмого заседания Конференции участников этой Конвенции. Это необходимо сделать так, чтобы придать дополнительный импульс Конвенции по морскому праву и другим соответствующим документам, развивая выводы, сделанные в совместном плане Йоханнесбургской конференции и других соответствующих документах. Мы принимаем к сведению содержащееся в проекте резолюции о мировом океане и морском праве предложение по созданию специальной рабочей группы открытого состава для изучения вопросов, связанных с сохранением и устойчивым использованием морского биологического разнообразия за пределами районов, находящихся в национальной юрисдикции. Мы готовы принять участие в ее работе. Европейский союз также приветствует внесенные Генеральной Ассамблеей на состоявшейся в этом году ежегодной дискуссии по вопросам рыболовства и мирового океана инициативы с призывом к государствам и региональным органам по вопросам рыболовства обеспечить защиту уязвимых морских экосистем от разрушающей их деятельности — защиту, вклад в обеспечение которой внесут и согласованные международные действия по борьбе с незаконным, нерегулируемым и неконтролируемым промыслом рыбы.

В рамках Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам мирового океана и морского права было проведено множество дебатов по проблематике мирового океана. В этом году мы

приняли участие в его пятой сессии, а в ходе встречи в 2005 году Генеральной Ассамблеей будет принято решение о целесообразности продления этого процесса еще на три года. Европейский союз в принципе мог бы выступить в поддержку продолжения Открытого процесса консультаций Организации Объединенных Наций. Однако, несмотря на большой объем полученной нами информации по вопросам, связанным с управлением мировым океаном, мы признаем, что работу можно улучшить и перед принятием решения о возможных вариантах продолжения консультаций необходимо провести независимую оценку качества и практических результатов этого процесса.

Важно определить, привел ли этот процесс к улучшению понимания управления мировым океаном и к лучшему и более последовательному подходу к проблемам океана со стороны государств и соответствующих международных организаций.

В заключение я хотел бы вновь поблагодарить секретариат за подготовленный им доклад о мировом океане и морском праве. Он очень информативен и в нем содержится практический полный отчет обо всех изменениях в этой сфере. Я также хотел бы повторить, что Европейский союз считает Генеральную Ассамблею подходящим форумом для обсуждения этого доклада, так как только она обеспечивает наиболее широкое участие при обсуждении подобных вопросов.

Исполняющий обязанности председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Норвегии Дистоготта Хелье Магне Бунневика.

Дистоготта Хелье Магне Бунневика, премьер-министра Норвегии, сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я рад приветствовать Его Превосходительство г-на Хелье Магне Бунневика, премьер-министра Норвегии, и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Бунневик (Норвегия) (*говорит по-английски*): Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву справедливо называют конституцией мирового океана. Сегодня, когда мы отмечаем десятую годовщину ее вступления в силу, мы вновь подтверждаем ее основопола-

гающее значение как бесспорного свода правил для мирного использования морей и океанов. Наша задача состоит в том, чтобы обеспечить полное осуществление этой Конвенции через строгое соблюдение наших обязательств и эффективное использование возможностей, которые отражены в ее положениях.

Я сконцентрирую внимание на трех основных аспектах: первый — вклад Конвенции по морскому праву в международный правовой порядок и поддержание международного мира и безопасности; второй — проблемы окружающей среды; и третий — меры, направленные на обеспечение устойчивого управления нашими живыми морскими ресурсами.

Конвенция способствует поддержанию международного мира и безопасности, внося ясность и предсказуемость во все виды деятельности, осуществляемой в мировом океане. В этом документе определяются границы территориальных вод, национальных зон и континентального шельфа. В нем также гарантируются свобода судоходства за пределами территориального моря и право прохода через территориальное море, международные проливы и архипелажные воды. В Конвенции предусматривается равновесие между целым рядом интересов и, таким образом, поощряются дружественные отношения и сотрудничество между всеми странами. Такое равновесие лежит в основе положений морского права и представляет собой главный вклад в международный правовой порядок.

Хотя положения и принципы Конвенции обуславливают четкие правовые рамки, наши задачи в области безопасности изменились. Активизировалась деятельность пиратов и возросло число вооруженных ограблений на море. Распространение оружия массового уничтожения и, в частности, опасность попадания такого оружия в руки террористов, представляется главной угрозой для международного мира и безопасности, и, к сожалению, реален риск распространения такого оружия морским путем.

В соответствии с резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности все страны обязаны предотвращать распространение оружия массового уничтожения. Все страны должны сотрудничать друг с другом в этой области, и поэтому мы приветствуем усилия, прилагаемые в рамках Международной морской организации (ИМО). Особенно важными

представляются недавние поправки к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море и ведущийся процесс существенного укрепления Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства. Кроме того, Норвегия активно участвует в Инициативе по воспрепятствованию распространения (ИВР), которая направлена на укрепление нашей национальной и коллективной способности по предотвращению и прекращению распространения оружия массового уничтожения.

Будучи, в основном, судоходной страной, мы весьма обеспокоены активизацией пиратства и ростом числа вооруженных ограблений на море в определенных частях мира. Помимо поддержания многосторонних усилий, направленных на решение этой растущей проблемы, мы активно сотрудничаем с другими странами на двусторонней основе. И Конвенция по морскому праву служит в качестве основного юридического документа для деятельности, связанной с принятием новых инициатив, а также во всех наших усилиях, направленных на борьбу с пиратством, терроризмом и распространением такого оружия на море.

На морские перевозки приходится более 90 процентов мирового товарооборота. Это наиболее энергоэффективный и самый экологически чистый вид грузового транспорта. Поэтому нашей основной задачей является сохранение рабочего состояния коммерческого судоходства. Однако интересы судоходства должны всегда рассматриваться с учетом интересов окружающей среды и законных интересов народов, проживающих в прибрежных государствах.

В последние несколько лет мы были свидетелями нескольких экологических катастроф, вызванных авариями на море. Это ясно иллюстрирует необходимость принятия мер для дальнейшей защиты окружающей среды. В этой связи мы приветствуем новые меры, принятые ИМО, которые направлены на предотвращение загрязнения нефтью с судов, включая решение о том, чтобы приблизить окончательную стадию вывода из эксплуатации однокорпусных нефтяных танкеров. Безопасность судоходства неразрывно связана с обязанностью государств флага полностью выполнять свои обязательства, которые невозможно эффективно выполнить без осознания того, что существует подлинная связь

между государством флага и судами, плавающими под его флагом.

Я призываю все государства флага к соблюдению их международно-правовых обязательств и обеспечению соответствия их судов международным стандартам безопасности. Государства, не располагающие эффективной морской администрацией и соответствующей внутренней правовой базой, должны воздерживаться от выдачи судовых документов.

На всех государствах лежит общая ответственность по защите от загрязнения морской среды и живых ресурсов во всех регионах мирового океана. Вопрос о том, как наилучшим образом добиться выполнения таких обязательств, обсуждается все активнее. ИМО обсуждала меры для защиты особо уязвимых морских районов, в то время как вопрос об охраняемых морских районах обсуждался в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Некоторые были не согласны с тем, что нам необходимо пересмотреть положения самой Конвенции по морскому праву и укрепить нашу ответственность в отношении защиты окружающей среды.

Я считаю, что нам лучше всего занять активный, практический и целенаправленный подход с целью решения имеющихся проблем на основе имеющейся правовой базы. Когда проблема будет определена, соответствующий международный орган или национальная организация, занимающаяся этими вопросами, должны будут принять конкретные меры для ее эффективного решения. Следуя такому подходу, Норвегия активно работает над недопущением пагубной практики использования донных тралов в уязвимых районах. Мы создали охраняемые зоны в пределах нашей 200-мильной зоны. К ним относятся районы в пределах нашей экономической зоны, где запрещено применение донных тралов.

Я приветствую принятое на прошлой неделе Комиссией по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана решение о запрещении тралового промысла в четырех районах в пределах регулируемого района, которое соответствует предложению Норвегии. Что касается других особо уязвимых морских районов, то к активному сотрудничеству необходимо привлечь также соответствующие региональные рыбохозяйственные организации, с тем чтобы предотвратить пагубное применение

ние донных тралов. И я настоятельно предлагаю тем государствам, где такие компетентные органы не существуют, как можно скорее начать совместную работу по их созданию.

Такие региональные механизмы, в основе которых лежит тесное сотрудничество государств с самым передовым местным опытом, являются наиболее эффективными средствами обеспечения устойчивого управления морскими живыми ресурсами и предотвращения использования деструктивных методов. Эти механизмы также призваны сыграть ключевую роль в сохранении общего морского биоразнообразия.

По данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) состояние морских рыбных ресурсов в мире продолжает ухудшаться. Это общее заявление не относится ко всем ресурсам во всех водных территориях и зонах, но в целом положение вызывает все большую озабоченность. Мы должны предотвратить любое дальнейшее истощение морских живых ресурсов посредством устойчивого управления ресурсами и за счет борьбы с незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыбным промыслом.

Конвенция признает ответственность прибрежных государств за устойчивое управление живыми ресурсами в их морских зонах. Согласно Соглашению по рыбным запасам 1995 года государства обязаны сотрудничать в области управления трансграничными рыбными запасами и запасами далеко мигрирующих рыб. При выполнении этих обязанностей прибрежным государствам и региональным механизмам предоставлены широкие возможности выбора наиболее уместных мер управления. Отсутствие исчерпывающих научных данных никогда не может служить оправданием невыполнения мер по ответственному управлению.

Наши усилия по управлению ресурсами должны носить комплексный экосистемный характер, чтобы соответствовать многообразию природы. Руководствуясь этой концепцией, мое правительство в настоящее время разрабатывает всеобъемлющий план управления норвежской частью Баренцева моря. Этот план, который будет определять нашу деятельность и те меры, которые мы будем осуществлять в течение последующих 15 лет, будет охватывать аспекты, относящиеся не только к управлению ресурсами, но и к морской среде в целом.

Но какими бы ответственными и осторожными ни были действия прибрежных государств и региональных механизмов при осуществлении управления, им не удастся полностью выполнить свою задачу, пока нам приходится иметь дело с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом. Показательно, что, как отмечает в своем докладе об обеспечении устойчивого рыболовства Генеральный секретарь, незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел во всех его формах является главным препятствием на пути достижения устойчивости рыболовства как в районах, находящихся под национальной юрисдикцией, так и в открытом море.

Поэтому пресечение такого промысла относится к числу наиболее важных мер, которые мы можем принять в целях защиты морских ресурсов. Очевидно, что огромная ответственность в этом плане лежит на государствах флага. К сожалению, отдельные государства позволяют судам плавать под их флагом, не удостоверившись в том, что их промысловая практика является законной и надлежащей.

Чрезвычайно большое значение имеют такие международные документы, как Соглашение по рыбным запасам 1995 года и Соглашение ФАО по открытому морю. К сожалению, количество актов об их ратификации все еще остается крайне недостаточным. Иными словами, по-видимому, отсутствует политическая воля к эффективному решению этой проблемы. Я призываю все государства удостовериться в том, что суда, плавающие под их флагом, не участвуют в незаконном, несообщаемом и нерегулируемом рыбном промысле.

В своем заявлении я неоднократно упоминал об общих обязательствах и общей ответственности. Мы все несем ответственность за осуществление Конвенции в полном объеме и за реализацию всех ее потенциальных возможностей. Однако способности государств-участников выполнять различные положения Конвенции и использовать возможности, которые она предоставляет, различны. Поэтому Норвегия с удовлетворением отмечает широкий консенсус в отношении того, что создание потенциала является главной задачей в области морского права. В рамках наших программ по оказанию помощи в целях развития мы будем и впредь предоставлять ресурсы и экспертные знания тем государствам, которые нуждаются в такой поддержке.

В завершение позвольте отметить, что я был рад выступать по проблемам морского права в день десятой годовщины вступления Конвенции в силу. Особенно приятно было делать это в Генеральной Ассамблее — универсальном форуме, в котором подводятся итоги всего происходящего в области морского права и вопросов океана и намечаются наши коллективные приоритетные задачи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Норвегии за только что сделанное им заявление.

Достопочтенного Хьяля Магне Бунневика сопровождают с трибуны.

Г-н Хакетт (Барбадос) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Карибского сообщества (КАРИКОМ).

Сегодня международное сообщество вполне справедливо чествует десятую годовщину вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций 1982 года по морскому праву. Делегации стран КАРИКОМ с гордостью отмечают, что из числа 145 участников Конвенции все государства КАРИКОМ являются сторонами этого многостороннего договора, переговоры о заключении которого с таким трудом велись на протяжении многих лет и который установил общепризнанные основные нормы международного права, регулирующие все виды использования Мирового океана.

Однако несколько государств еще не стали участниками Конвенции. Поэтому мы настоятельно призываем их вновь рассмотреть этот вопрос в позитивном ключе, с тем чтобы в кратчайшее время можно было добиться всеобщего присоединения к Конвенции, что стало бы данью уважения по отношению к многочисленным участникам переговоров из всех регионов, которые сыграли столь важную роль в выработке ряда ключевых его положений.

Делегации стран КАРИКОМ хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его весьма обстоятельный доклад по этому пункту повестки дня. Мы также хотели бы воздать должное директору Отдела по вопросам океана и морского права г-ну Голицину и его самоотверженным сотрудни-

кам, продолжающим очень эффективно исполнять свои обязанности, особенно в свете того, что в поле зрения делегаций оказываются все новые вопросы. Нас обнадеживает тот факт, что в течение 10 лет, прошедших после вступления Конвенции в силу, она в значительной степени определяла национальную политику, практику и законодательство по океанской проблематике, особенно в том, что касается ее аспектов морской юрисдикции. Кроме того, практика государств в отношении морских зон свидетельствует об их твердой приверженности установленным ею принципам и правилам.

В своем докладе Генеральный секретарь, среди прочего, отмечает, что в то время как с ноября 1994 года было заключено более 40 договоров и протоколов к договорам о делимитации морских границ, ряд нерешенных проблем, связанных с суверенитетом над территорией или островной территорией, перекрывающимися или чрезмерными морскими притязаниями и в частности географическими трудностями ряда стран, продолжает омрачать отношения между государствами с противоположными или прилежащими побережьями. Мы призываем государства урегулировать свои споры в этой связи с помощью мирных средств, включая средства, которые определены в Конвенции, и в соответствии с нормами международного права.

В настоящее время в Карибском регионе осуществляется урегулирование двух отдельных споров по арбитражным процедурам в целях мирного и окончательного решения проблем, касающихся делимитации морских границ соответствующих государств посредством обращения в арбитраж, образуемый в соответствии с Конвенцией. Кроме того, другие государства региона ведут двусторонние переговоры в целях заключения соглашений о делимитации морских пространств.

Делегации государств — членов КАРИКОМ по-прежнему высоко оценивают инициативу правительства Мексики в отношении проведения Конференции по разграничению морских пространств в Карибском море и выражают признательность правительству этой страны за щедрый финансовый вклад в сумме почти 100 000 долл. США, который оно на протяжении нескольких лет вносит в целевой фонд помощи государствам — участникам этой Конференции. Таким образом, мы с нетерпением ожидаем проведения будущих совещаний в рамках этой Конференции и очень рассчитываем на то, что

по просьбе государств-участников им будет предоставляться помощь из этого целевого фонда для получения ими необходимых консультационных услуг.

Генеральный секретарь обращает внимание на ряд нарушений, совершенных государствами-участниками за последние 10 лет: провозглашение де-факто исключительных экономических зон, замаскированных различными другими названиями, что приводит к путанице и неуверенности, особенно в том, что касается прав и обязательств других государств; несогласованность национального законодательства с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву; несоблюдение давней традиции представления прибрежными государствами регулярных отчетов Организации Объединенных Наций о новом законодательстве относительно морских зон; и невыполнение положений Конвенции о сдаче на хранение Генеральному секретарю морских карт, показывающих прямые исходные линии и архепалажные исходные линии, а также внешние границы территориального моря, исключительной экономической зоны и континентального шельфа.

Поэтому делегации КАРИКОМ хотели бы обратиться к государствам — участникам Конвенции с настоятельным призывом добиваться того, чтобы меры в определенных Генеральным секретарем сферах принимались в соответствии с положениями Конвенции и чтобы любые подобные изменения норм международного права доводились до сведения международного сообщества посредством передачи такой информации Генеральному секретарю для распространения ее в соответствии с его обязанностями депозитария.

Мы хотим вновь заявить о нашей безоговорочной поддержке деятельности институтов, созданных на основании Конвенции, а именно Международного трибунала по морскому праву, Международного органа по морскому дну и Комиссии по границам континентального шельфа. Мы выражаем им признательность за весьма эффективное осуществление различных обязанностей, возложенных на них в соответствии с Конвенцией, с самого начала их функционирования. Например, Международный орган по морскому дну заключил со всеми семью первоначальными вкладчиками контракты на разведку в соответствии с правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе. Он добился прогресса в области разработки норм, правил

и процедур разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок и приступил к оценке имеющихся данных и информации относительно зарезервированных районов для своего будущего использования.

Пользуясь этой возможностью, делегации КАРИКОМ также хотят поздравить г-на Сатью Нандана по случаю его переизбрания на пост генерального секретаря Международного органа по морскому дну на новый четырехлетний срок в ходе последних выборов, которые проводились под руководством Тринидада и Тобаго, исполняющего функции Председателя Ассамблеи Органа. Мы заверяем его в том, что он может полностью рассчитывать на нашу поддержку при выполнении своих обязанностей.

Международный трибунал по морскому праву, в состав которого входит 21 судья, причем два из них являются выходцами из стран КАРИКОМ, а именно его нынешний Председатель судья Долливер Нелсон (Гренада) и судья Энтони Лаки (Тринидад и Тобаго), за последние восемь лет занимался рассмотрением ряда дел, касающихся незамедлительного освобождения судов и просьб о принятии временных мер. Мы с удовлетворением отмечаем вклад Трибунала в развитие норм морского права, который он внес за несколько лет своего существования.

Комиссия по границам континентального шельфа помимо разработки и укрепления своих процедур, касающихся подачи представлений, рассмотрела первую заявку, представленную Российской Федерацией, и недавно получила второе представление от Бразилии. Делегации КАРИКОМ приветствуют готовность Комиссии оказывать государствам по их просьбе помощь в подготовке их представлений и с удовлетворением отмечают другие меры, принимаемые Отделом по вопросам океана и морскому праву, по наращиванию потенциала прибрежных государств, благодаря чему они смогут своевременно подавать свои представления, касающиеся установления границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря.

Десять лет спустя после вступления в силу в 1982 году Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву государствам по-

прежнему необходимо принять дальнейшие меры для того, чтобы положения Конвенции полностью применялись ими на практике и были включены в их национальные законодательства. Возможно, настало время для того, чтобы государства рассмотрели вопрос о выработке всеобъемлющих национальных морских стратегий, охватывающих все аспекты морской проблематики, в дополнение к разработке национальных механизмов, которые смогут обеспечить по возможности самую широкую координацию всех вопросов Мирового океана на национальном уровне, а также для того, чтобы более успешно сотрудничать с другими государствами.

Делегации КАРИКОМ также отмечают важное событие, произошедшее на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции, которое состоялось в Нью-Йорке в июне этого года. Помимо обсуждения финансовых и административных вопросов, касающихся Международного трибунала по морскому праву, его участники договорились о том, что повестка дня пятнадцатого совещания государств-участников должна включать новый пункт, касающийся доклада Генерального секретаря в соответствии со статьей 319 Конвенции. Несмотря на существование других форумов, в которых рассматриваются вопросы, связанные с Мировым океаном и морским правом, мы считаем, что совещание государств-участников является надлежащим форумом для обсуждения проблем, касающихся осуществления Конвенции. Мы полагаем, что включение этого пункта повестки дня приведет к тому, что в ходе совещаний государств-участников помимо административных и бюджетных вопросов будет также рассматриваться более широкий круг вопросов. Мы очень надеемся, что Генеральный секретарь возобновит практику представления докладов в соответствии с его обязательством, вытекающим из статьи 319.

Мы также хотим выразить признательность сопредседателям Открытого процесса неформальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права за их успешное проведение пятого совещания, которое состоялось в начале текущего года. Что касается вопроса о новых видах устойчивого морепользования, включая сохранение биологического разнообразия морского дна в районах за пределами национальной юрисдикции и управление этим разнообразием, который обсуждался на последнем совещании, мы считаем, что выгоды, кото-

рые можно получить в результате использования ресурсов районов, к которым применяется принцип общего наследия человечества, должны быть доступны всему человечеству и не ограничиваться лишь коммерческими интересами в целях эксплуатации их богатого биоразнообразия для получения прибыли.

Делегации стран КАРИКОМ хотят подчеркнуть важность принятия государствами и компетентными региональными и международными организациями всех необходимых мер по уменьшению угроз биоразнообразию уязвимых морских экологических систем, в том числе в районах, расположенных за пределами национальной юрисдикции, создаваемых, среди прочего, пагубными методами рыбного промысла, такими как донный траловый промысел. Мы с нетерпением ожидаем проведения на шестом совещании Консультативного процесса обсуждения определенных в проекте резолюции тем — «рыболовство и его вклад в устойчивое развитие» и «замусоривание моря», — а также обзора вопросов, обсуждавшихся на предыдущих совещаниях.

Мы поддерживаем содержащееся в проекте резолюции A/59/L.22 предложение о создании неофициальной рабочей группы открытого состава для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, и с нетерпением ожидаем представления Генеральным секретарем тематического доклада по важным вопросам, которые будут рассмотрены в рабочей группе. Что касается организационных структур, то делегации КАРИКОМ с удовлетворением отмечают создание нового межучрежденческого механизма для координации и сотрудничества в вопросах, касающихся океанов и прибрежных вопросов, в рамках системы Организации Объединенных Наций — Сети по океанам и прибрежным районам. Делегациям КАРИКОМ хотелось бы еще раз выделить то значение, которое они придадут проблемам безопасности и последствиям для окружающей среды, вытекающим из морских перевозок радиоактивных материалов и соответствующего отсутствия адекватной ответственности и компенсационных режимов. Однако должным образом учтены недавние изменения, внесенные в этой области Международным агентством по атомной энергии, и делегации КАРИКОМ с нетерпением

ем ожидают результатов работы Группы экспертов по международной ответственности за ядерный ущерб.

Еще нам хотелось бы привлечь внимание к находящемуся сейчас на рассмотрении Ассамблеи проекту резолюции о поощрении комплексного подхода к использованию района Карибского моря, указывающему на его уникальное биологическое разнообразие и крайне уязвимую экосистему, а также на нашу обеспокоенность интенсивным использованием его вод для морских перевозок. Поэтому мы добиваемся сотрудничества международного сообщества в содействии Карибским государствам в принятии надлежащих мер защиты и охраны этого ценнейшего природного ресурса, имеющего жизненно важное значение для благополучия стран региона.

Делегации КАРИКОМ хотели бы выразить свою признательность за сотрудничество и помощь, оказываемые региону международными организациями, нашими двусторонними партнерами и такими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программа развития Организации Объединенных Наций и Международная морская организация. Мы рассчитываем на дальнейшее сотрудничество с ними в целях достижения наших общих целей в этом районе планеты.

Моря и океаны — это последняя граница, которую не преодолел человек, и ту важную роль, которую они играют в определении будущего человечества, недооценивать никак нельзя. Поэтому надлежащее и рациональное использование на устойчивой основе морей и океанов мира и их ресурсов, как живых, так и неживых, жизненно необходимо для социально-экономического благополучия нынешнего и будущих поколений. Поэтому мы считаем, что все связанные с этим проблемы, должны решаться комплексно и согласованно всеми государствами.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мне очень приятно приветствовать министра рыболовства и морских ресурсов Канады г-на Джеффа Ригана, которого я передаю слово.

Г-н Риган (Канада) (*говорит по-французски*): Мне весьма приятно присоединиться к Вам,

г-н Председатель, в этот важный день — день десятой годовщины вступления в силу морского права — для утверждения проекта резолюции A/59/L.22 о мировом океане и морском праве и проекта резолюции A/59/L.23, об устойчивом рыболовстве.

(*говорит по-английски*)

Когда канадский премьер-министр Пол Мартин выступал в этом органе в сентябре, он изложил свои взгляды на стоящие перед Организацией Объединенных Наций проблемы и те реформы, проведение которых он считает необходимым для того, чтобы вынести в центр повестки дня Организации Объединенных Наций наши общечеловеческие ценности. Он утверждал, что наш коллективный долг заключается в том, чтобы оставить нашим детям более совершенный мир, и что долгосрочных решений в связи с этим можно добиться только посредством международного сотрудничества и оказания технической помощи. Кроме того, он выделил глобальную необходимость проведения в отношении мирового океана такой политики, которая позволит нам восстановить наши рыбные ресурсы. Для этого, заявил он, надлежит более строго регулировать в соответствии с международным правом доступ к рыбным ресурсам. В контексте этих замечаний, считаю, мы все можем согласиться с тем, что сегодняшний день благоприятен как для Организации Объединенных Наций, так и для океанов планеты.

Мы удовлетворены тем, что в положениях проекта резолюции относительно устойчивого рыболовства признана необходимость борьбы с вредной рыболовецкой практикой в международных водах с хрупкими экосистемами. По сути, предупреждением такой практики надлежит заниматься как на глобальном, так и региональных уровнях посредством эффективного управления международным рыбным промыслом.

В этом проекте резолюции в общем отражена канадская практика в наших внутренних водах. В тех районах, где, насколько известно, существуют крайне хрупкие морские экосистемы и где есть научные доказательства того, что рыболовецкая практика имеет долгосрочные отрицательные последствия для экосистемы, принимаются целенаправленные меры по смягчению таких последствий за счет принятия различных организационных мер. В их числе могут быть совершенствование оборудова

ния, сезонные и зональные запреты на рыболовство или создание там, где необходимо принятие долгосрочных мер, морских заповедных зон.

Канада считает, что никакой конкретный вид снастей изначально не рассчитан на нанесение ущерба; все зависит от того, как он используется. Нам из собственного опыта известно, что негативные последствия могут возникать при применении любых типов снастей, и именно поэтому нам нужно совместно заниматься поиском решений. Неотъемлемой частью процесса принятия Канадой тех или иных решений в этом отношении остается и впредь будет оставаться проведение консультаций по различным видам рациональной практики. Чтобы предлагаемые нами решения работали, надо, чтобы заинтересованные принимали участие в их принятии.

Мы также одобряем закрепляемое проектом резолюции о мировом океане и морском праве (A/59/L.22) решение сформировать специальную рабочую группу для рассмотрения вопросов о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия за пределами районов национальной юрисдикции. Убеждены, что такой группе удастся заняться и такими проблемами, как вредная рыболовецкая практика.

Я прибыл сюда сегодня для того, чтобы поделиться с вами взглядами Канады на нашу коллективную обязанность заняться проблемой безответственного рыболовства в открытом море для того, чтобы нам удалось остановить разграбление этого нашего глобального ресурса. Мировой океан вечно снабжал и кормил нас. Наша же история говорит о том, что мы не очень-то щедро расплачиваемся за добро. Серьезный ущерб ему мы начали наносить только во второй половине XX века. Мир себе в ущерб познал, что одно то, что новая техника позволяет нам ловить рыбу быстрее и эффективнее, вовсе не означает, что нам хватает мудрости использовать эту технику надлежащим образом. Общее нерадивое отношение к нашим океанам привело к возникновению неизбежных последствий.

Несмотря на добрую волю стран мира и три десятилетия международных усилий численность рыбных косяков по-прежнему плачевно мала. Согласно оценкам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) мировые запасы рыбы исчерпаны или почти исчер-

паны более чем на 70 процентов. Это особенно тревожно, если учитывать, что, согласно данным Института мировых ресурсов, рыба является основным источником животного белка почти для миллиарда человек, населяющих, главным образом, развивающиеся страны.

Идет ли речь о североатлантической треске, о тихоокеанском большеглазом тунце, о хоплостете, водящемся в Индийском океане, или антарктической патагонской зубатке — каковы бы ни были намерения и цели, чрезмерный вылов касается слишком многих видов рыб.

Незаконный, неучтенный и нерегулируемый рыбный промысел, например, по оценкам составляет около 30 процентов общемирового улова. Нельзя игнорировать и ту роль, которую субсидии рыболовства играют в нынешнем истощении запасов коммерческих видов рыб. Совершенно очевидно, что правительственные программы, поощряющие чрезмерный рыболовецкий потенциал и чрезмерный вылов рыб, должны быть отменены. Хотя страны-члены Всемирной организации торговли в настоящее время работают над выполнением этой задачи, чрезвычайно важно ликвидировать экономические стимулы, способствующие чрезмерному вылову рыбы.

Канада является одной из морских стран, побережье которой омывается тремя океанами и является самым протяженным в мире. Поэтому вы не удивитесь, если я скажу, что рыболовство всегда занимало одно из виднейших мест в жизни и традициях Канады — с культурной, социальной и экономической точки зрения. Обилие этих ресурсов было основой процветания многих наших общин.

На протяжении столетий лов трески оставался тем видом деятельности, на котором строились экономика и культура тысяч общин и который давал средства к существованию десяткам тысяч жителей Ньюфаундленда и Лабрадора. Полное истощение запасов трески в 90-е годы стало одним из трагических моментов в истории этой провинции и всей Канады. Сегодня же еще большее число канадцев видит, что над их средствами к существованию нависла еще большая опасность канадцы. Понятно их нетерпение при виде вызывающего горечь бездействия международного сообщества, ничего не предпринимającego для спасения их рыбных промыслов. Настоятельная потребность в реальных дейст

виях и получении результатов при решении задачи охраны океанов в Канаде — особенно экосистем нашего континентального шельфа за пределами 200-мильной зоны, — никогда не ощущалась так остро.

Печальная истина состоит в том, что что-то, совершенно очевидно, не срабатывает, и мы несем общую ответственность за то, чтобы что-то предпринять для исправления ситуации в рамках собственных юрисдикций и совместно — как на региональном, так и на глобальном уровне.

На национальном уровне мы предпринимаем соответствующие действия, которые основаны на научных данных и на усвоенных нами непростых уроках.

Мы начали трансформацию наших режимов, регулирующих рыболовство. Однако рыбные запасы — это лишь часть более широкой картины океанской экосистемы. Мы связаны с океаном множеством связей, и наши действия на море имеют самые разнообразные последствия. Для того чтобы понять и исправить наши ошибки, Канада разработала план действий для океанов. Его цель — придать новый импульс нашим действиям и инициативам за счет принятия решений на прочной научной основе, концентрации первоочередного внимания на поддержании здоровья морских экосистем и разумного использования новых океанских технологий в целях прекращения нынешней разрушительной практики.

Но дело в том, что какие бы усилия мы ни предпринимали в собственных странах, они будут безрезультатными, если не получат мощной поддержки в виде сотрудничества на региональном и международном уровнях и не будут подкреплены необходимой политической волей, ибо экосистемы не признают административных границ. И как ответственные руководители мы должны отставить в сторону наши юрисдикционные ограничения и начать управлять океанами и скрытыми в них ресурсами как нашей общей собственностью, за которую мы несем коллективную ответственность.

Не так давно правительство Канады выделило значительные средства на осуществления новой стратегии по борьбе с переловом рыбы. На данном этапе наше основное внимание направлено на Большую Ньюфаундлендскую банку в районе Ньюфаундленда и Лабрадора, где на ловлю некоторых

видов рыб был объявлен мораторий в связи с их переловом, из-за которого им через пять лет грозило вымирание как коммерческим видам. Мы направили более 45 млн. долл. США на расширение мониторинга, контроля и наблюдения в районе, который в настоящее время находится под управлением Организации по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана (НАФО), а также на поиск совместных путей решения проблемы несоблюдения норм и перелова рыбы за счет более тесного сотрудничества с нашими партнерами по НАФО. Эти усилия уже приносят положительные результаты. Мы отмечаем некоторые улучшения, хотя серьезные проблемы остаются. В наших заявлениях на двустороннем уровне, в особенности тех, с которыми выступал премьер-министр Мартин, мы подчеркивали международный характер проблемы перелова рыбы и отмечали значительную поддержку усилий по поиску ее глобального решения.

За последние 15 лет международное сообщество создало целый ряд механизмов и инструментов для решения этой проблемы. В разработке некоторых из них, таких, как Соглашение Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб и Конвенция по морскому праву, Канада играла ключевую роль.

Однако если участники международных переговоров и дипломаты вели плодотворную работу, то мы, руководители, принимающие решения, были куда менее активными. Пришло время действовать, пока не поздно.

Я вместе с моими коллегами из Австралии, Чили, Намибии и Новой Зеландии согласился принять участие в работе министерской целевой группы по открытому морю, руководить которой будет министр Соединенного Королевства по окружающей среде. Данная целевая группа займется рассмотрением конкретных путей изобличения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и борьбы с ним на международном уровне.

Что касается дополнительных направлений, то Канада инициирует международный процесс по решению проблемы перелова рыбы на глобальном уровне. Главы и руководители государств поддержали шаги в данном направлении.

Канада положит начало этому процессу проведением международной конференции по управлению рыбными запасами в открытом море, которая пройдет с 1 по 5 мая 2005 года в городе Сент-Джон, провинция Ньюфаундленд и Лабрадор. В ходе конференции будут обсуждаться действующие международные нормы, регулирующие рыбный промысел, и те области, где могут существовать недочеты и препятствия для их осуществления. Основное внимание на конференции будет уделено Соглашению Организации Объединенных Наций по рыбным запасам.

Я рад пригласить представителей государств, ведущих рыбный промысел, принять участие в конференции в Сент-Джоне, ибо нам необходимо перейти от слов к совместным действиям.

По нашему мнению, конференция в Сент-Джоне станет началом процесса, который приведет к созданию международных стандартов по эффективному режиму мониторинга, включая последовательное применение санкций за несоблюдение соглашений. Конечно же, цель всей этой работы — восстановить, а затем поддерживать устойчивый и экологически безопасный рыбный промысел по всему миру. Это чрезвычайно трудная задача. Но так или иначе мы должны найти формулу для выработки таких стандартов, которые приведут нас к непреходящему успеху. В противном случае все наши соглашения — лишь слова на бумаге.

Вероятно, прежде всего, нам стоит задаться некоторыми вопросами. А всегда ли мы соблюдаем наши международные обязательства и договоренности? Можем ли мы устранить недостатки с помощью уже существующих механизмов, или нам нужны новые? Обладаем ли мы необходимыми научными знаниями для принятия правильных решений в плане управления океанскими ресурсами и экосистемами? Есть ли у нас надежная система по обмену информацией между государствами и региональными организациями?

Ответы на данные вопросы могут помочь нам определить форматы некоторых из необходимых нам стандартов.

В конечном итоге достижение реального прогресса потребует принятия непростых решений. А это требует политического мужества. Я отдаю отчет в том, что это очень трудная задача. Столкновения интересов еще более усугубляются различиями в

уровне благосостояния между государствами, технологическими преимуществами, экологическими проблемами и международной политикой. Этот список можно продолжать бесконечно. Но это не должно нас останавливать.

Канада не настолько самоуверенна, чтобы указывать на кого-то пальцем. Все мы в расстройстве или в гневе зачастую стараемся обвинить во всем кого-то другого. Гораздо лучше просто взглянуть в зеркало.

У нас есть средства и, я полагаю, стремление сделать правильный выбор ради наших детей и детей наших детей. Совершенно очевидно, что благодаря нашим сегодняшним решениям и текущей работе международных организаций мы начали собирать воедино части этой непростой мозаики-головоломки.

Теперь наша задача — собрать эту картинку до конца, чтобы океаны вновь наполнились жизнью.

Если мы с ней не справимся, мы потеряем не только жизненно важный источник продовольствия. Это будет этическая, моральная и духовная потеря с последствиями, которые мы пока не способны предсказать. Никому из нас не хочется попасть в учебники истории как поколение, которое обладало необходимыми для принятия мер знаниями, понимало, что нужно делать, но все равно не сумело ничего сделать.

Я остаюсь оптимистом. Думаю, что у нас есть все для того, чтобы не терять присутствия духа и чтобы в предстоящие годы наши потомки могли сказать, что человечество все же вынесло урок из прежних ошибок и сумело в последний момент избежать катастрофы и что наши океаны действительно возвращаются к жизни.

Г-н Амайо (Кения) (*говорит по-английски*): В этот день десять лет назад вступила в силу Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС). Эта годовщина — подходящий момент для того, чтобы поразмыслить о тех достижениях, которых мы добились в деле осуществления Конвенции за это десятилетие, а также наметить дальнейшие пути и перспективы.

Прежде всего, позвольте мне от имени нашей делегации выразить признательность Управлению по правовым вопросам и Отделу по вопросам океана и морского права за всеобъемлющие доклады,

подготовленные к данной сессии. В них подводятся итог событий последнего десятилетия и обозначаются основные достижения и трудности в осуществлении Конвенции. Наша делегация выражает надежду на то, что в следующем десятилетии наши усилия будут сосредоточены на преодолении многочисленных трудностей, стоящих на пути ее осуществления.

Конвенцию с полным основанием стали называть морской конституцией. Это основной источник международного права для регулирования вопросов, касающихся мирового океана. На данный момент участниками Конвенции являются 145 государств, а ее принципы получили универсальное распространение. Работа трех основных органов, учрежденных согласно данной Конвенции, существенно продвинулась в соответствующих областях.

Комиссия по границам континентального шельфа продолжает играть важную роль, оказывая содействие государствам в подготовке представлений, касающихся внешних границ континентального шельфа. Пересмотренные правила процедуры, которые были приняты в апреле 2004 года, упрощают процедуру представления для государств. Однако осуществление статьи 76 Конвенции все еще представляет серьезную трудность для многих государств. Мы выражаем надежду на то, что Комиссия продолжит уделять серьезное внимание оказанию технической помощи государствам в целях укрепления потенциала по подготовке представлений, а значит поможет ускорить и саму процедуру представления. Мы призываем выделить достаточные ресурсы на данную деятельность Комиссии, имеющую жизненно важное значение и направленную на расширения числа программ и максимально широкое распространение опыта, в особенности среди развивающихся прибрежных государств.

Правительство Кении создало межведомственную техническую комиссию для рассмотрения вопроса о делимитации морских зон Кении. На рассмотрении комиссии находятся такие вопросы как обзор морских карт и графиков, которые были переданы в Организацию Объединенных Наций до принятия Конвенции, механизмы делимитации морских зон и обзор исходных линий. Комиссия также проводит всеобъемлющий обзор морского права Кении и других законов, касающихся разведки и добычи природных и минеральных ресурсов в гра-

ницах морских зон, в целях приведения их в соответствие с требованиями Конвенции.

Обзор работы, проведенной Международным органом по морскому дну за последние десять лет, свидетельствует о значительном продвижении вперед в улучшении администрирования и регулирования деятельности в международной зоне морского дна вне пределов национальной юрисдикции. Им была разработана и принята нормативная база в области разведки и разработки полиметаллических конкреций. Международный орган ведет работу по созданию схожих режимов, регулирующих разработку других ресурсов морского дна. Мы призываем этот орган продолжить сотрудничество с техническими и научными экспертами и учреждениями в целях обеспечения наиболее широкого распространения результатов морских научных исследований.

Мы с удовлетворением отмечаем, что при разработке правовой базы по ресурсам в этой области, данный орган уделяет необходимое внимание сохранению и защите морской окружающей среды и ее богатого биологического разнообразия, а также необходимости обеспечения сбалансированного распределения выгод от разработки глубоководных полезных ископаемых.

Международный трибунал по морскому праву (МТМП) играет важную роль в мирном разрешении споров, возникающих в связи с применением и толкованием Конвенции. Судебная практика Трибунала обеспечивает необходимое практическое руководство для государств при урегулировании споров, связанных с морским правом. Мы призываем оказать Трибуналу необходимую бюджетную поддержку, позволяющую обеспечить его беспрепятственное и эффективное функционирование.

В 2002 году по рекомендации Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам мирового океана и морского права Ассамблея призвала к рассмотрению возможных путей повышения эффективности учета факторов риска в отношении морского биологического разнообразия. Этот призыв был повторен в резолюции 58/240, которая призывает к защите морских экосистем и биологического разнообразия в районах, находящихся вне национальной юрисдикции. Этот призыв получил дополнительный импульс в Плате выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и седьмого совещания Конфе

ренции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которая прошла в Куала-Лумпуре в феврале этого года. Совершенно очевидно, что существует необходимость уделить больше внимания сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в морских районах, находящихся вне национальной юрисдикции. Биологическое разнообразие представляет собой обширный резерв ресурсов и организмов, имеющих значительную экономическую, научную и экологическую ценность. Необходимо соблюдать баланс между экономическим использованием и необходимостью охраны природы.

В этой связи мы призываем создать рабочую группу по изучению существующих режимов в данной области и рассмотрению возможных механизмов по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия и защиты уязвимых морских экосистем.

Защита прибрежной и морской окружающей среды имеет для Кении огромное значение. Мы всеобъемлющим образом пересмотрели морское законодательство на национальном уровне в целях улучшения мер защиты и обеспечения его согласования с международными и региональными механизмами. На региональном уровне Кения принимает участие в ряде инициатив, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программу по региональным морям и другую деятельность, осуществляемую под эгидой Найробийской конвенции о защите, рациональном использовании и освоении морской прибрежной среды региона Восточной Африки. Мы положительно оцениваем результаты пятого Глобального совещания по региональным морям, которое прошло в Найроби с 25 по 27 ноября 2003 года и завершилось принятием стратегического руководства по региональным морям на 2004–2007 годы. Мы положительно оцениваем также проект Конференции государств — участников Найробийской конвенции по устранению негативных последствий хозяйственной деятельности на суше в западной части Индийского океана, начатый в июле этого года.

Соглашение по рыбным запасам от 1995 года имеет огромное значение для обеспечения устойчивого международного режима рыболовства. В июле 2004 года Кения присоединилась к данному Соглашению и готова к его полному выполнению. Мы

призываем государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации и присоединении к Конвенции для того, чтобы обеспечить координацию совместных усилий в области регулирования рыболовства. Именно за счет соблюдения данного Соглашения и иных связанных международных и региональных договоренностей в области рыбного промысла мы сможем добиться общей цели — баланса между необходимостью сдерживания негативных последствий рыбного промысла для морской окружающей среды и поддержанием рыболовства как жизненно важной экономической деятельности.

Региональные рыбохозяйственные организации играют важную роль в осуществлении Соглашения по рыбным запасам от 1995 года. Мы призываем предоставить дополнительную поддержку и финансирование этим организациям, чтобы повысить их эффективность. Подобные инициативы должны быть нацелены на наращивание потенциала развивающихся стран с тем, чтобы они могли максимально использовать свой экономический потенциал в рыболовных секторах и при этом обеспечить устойчивое сохранение морской окружающей среды и биологического разнообразия.

Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам океана и морскому праву Организации Объединенных Наций доказал свою эффективность в качестве форума для широкого обмена мнениями по вопросам океана. Тема консультаций в этом году — «новые виды устойчивого морепользования, включая сохранение биологического разнообразия морского дна в районах за пределами национальной юрисдикции» — дала участникам возможность сконцентрироваться на этом сложном и требующем осторожного подхода вопросе. Мы призываем при дальнейших обсуждениях уделить этой теме более пристальное внимание.

Несмотря на определенные успехи в осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и связанных с ней соглашений, мы по-прежнему далеки от полного их осуществления. Эта задача стоит перед нами сегодня, когда мы отмечаем десятилетие Конвенции. Мы должны пересмотреть национальные меры и механизмы выполнения в целях его улучшения. Это может потребовать пересмотра внутренней политики и законодательства. Отмечу, что недостаток ресурсов является основным сдерживающим фактором

для многих развивающихся стран. В последовательно принимаемых резолюциях Генеральной Ассамблеи подчеркивается необходимость наращивания потенциала развивающихся стран. Мы с благодарностью отмечаем разработку Организацией Объединенных Наций комплексного механизма, состоящего из разнообразных консультативных служб, целевых фондов, программ обучения и технической поддержки для удовлетворения этой потребности.

Г-н Гомес Робледо (Мексика) (*говорит по-испански*): Сегодня у Организации Объединенных Наций есть хороший повод для торжества. Празднование десятилетия с момента вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву создает приподнятую атмосферу в этом зале. Многим эта Конвенция известна также как «конституция мирового океана».

За прошедшие десять лет мы смогли оценить всю важность Конвенции для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, а также устойчивого управления ресурсами морей и океанов. Несомненно, она принесла стабильность, уверенность и порядок в использование и управление необъятными океанскими пространствами.

По завершении первого десятилетия после вступления Конвенции в силу стало очевидно, что она является одним из наиболее успешных и перспективных начинаний Организации Объединенных Наций. Сегодня правовая база Конвенции укрепилась, а сама Конвенция продолжает способствовать более динамичному развитию морского права. Мы убеждены, что Конвенция по-прежнему содержит базовые стандарты, на основе которых строятся все разработки и деятельность в области морей и океанов.

Морские научные исследования в настоящее время являются одной из наиболее динамично развивающихся областей. Высокий уровень технологий, применяемых в исследовании океана, среди прочего, позволяет быстро получать научные данные и применять их в разработке технологических инноваций; таким образом мы смогли увеличить количество новых открытий.

Это становится еще ясней, когда речь заходит о наших научных представлениях о биологическом разнообразии океанских глубин. Несмотря на успехи науки в этой области, нам кажется, что у между-

народного сообщества до сих пор нет полной картины взаимосвязи между всеми многоотраслевыми аспектами сохранения окружающей среды и устойчивого использования морского биоразнообразия как в международных водах, так и в международных районах морского дна.

В этой связи делегация Мексики выражает глубокое удовлетворение в связи с созданием специальной неофициальной рабочей группы открытого состава для исследования вопросов, относящихся к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия морей за пределами национальной юрисдикции. Это — один из наиболее важных аспектов проекта резолюции о мировом океане и морском праве (A/59/L.22) и в этой связи Мексика выражает благодарность всем делегациям, принявшим участие в переговорах по проекту этой резолюции. Все без исключения делегации внесли свой вклад в это достижение.

Мексика отмечает, что, как и в прошлые годы, резолюции в этой области становятся своего рода руководствами по защите и охране морской среды. Учитывая постепенное ухудшение состояния морской среды, необходимо принимать срочные меры по ее защите и в этой связи Мексика особенно приветствует деятельность, направленную на защиту коралловых рифов, о которой говорится в проекте резолюции.

Мексика также убеждена, что существует тесная взаимосвязь между охраной уязвимых морских экосистем и безопасностью навигации. Поэтому важно располагать точными навигационными картами, позволяющими сократить риск аварий на море и их последствий для жизни человека и морской среды в целом. Мы призываем международные, направленные на организацию в развивающихся странах учебных программ по составлению навигационных карт и совершенствованию их гидрографических служб.

Мы признаем, что ухудшение состояния окружающей среды в прибрежных и морских районах в значительной мере обусловлено деятельностью, которая ведется на суше. В этой связи мы призвали участников Консультативного процесса в ходе его шестого заседания изучить вопрос о поддержке осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения, обусловленного деятельностью, осуществляемой на суше. Мы

призываем уделять больше внимания связи между пресной водой, прибрежной зоной и морскими ресурсами при осуществлении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Йоханнесбургском плане выполнения и Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития.

Одной из приоритетных задач, по мнению Мексики, является региональное сотрудничество в деле комплексного управления ресурсами мирового океана и, в частности, эффективного выполнения положений Конвенции. Особый интерес представляет получение географических данных и делимитация морских границ. Мы убеждены, что региональные инициативы, такие как Семинар по делимитации морских границ для должностных лиц Организации восточнокарибских государств, имеют большую ценность, предоставляя столь необходимую карибским государствам техническую помощь. Мексика продолжает твердо поддерживать эту инициативу и недавно в третий раз внесла взнос в фонд содействия конференциям, который был создан специально для оказания технического содействия странам, участвующим в переговорах о делимитации морских границ. Мы хотели бы поблагодарить Отдел по вопросам океана и морскому праву за бесценную помощь, предоставленную конференции в этой связи.

Делегация Мексики выражает также поддержку деятельности Международного органа по морскому дну и благодарит его Генерального секретаря, г-на Сатьяна Нандана, и весь коллектив, работающий под его руководством. Мы придаем большое значение работе Органа по сбору, анализу и распространению научных данных, а также координации морских научных исследований в соответствии со статьей 143 Конвенции.

В связи с этим мы приветствуем проведенный недавно, несмотря на сложные погодные условия, в Кингстоне практикум по установлению экологического фона для компаний, планирующих вести добычу полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок.

Мы убеждены в необходимости дальнейшей поддержки добровольного фонда с целью покрытия расходов, связанных с участием специалистов из развивающихся стран в заседаниях Юридической и технической комиссии и Финансового комитета.

Что касается прогресса, достигнутого в ходе обсуждений вопроса о правилах поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок в Районе, то Мексика считает, что эту работу следует продолжать в рамках Органа, с тем чтобы проект правил отражал общие принципы международного права применительно к окружающей среде. Аналогичным образом, учитывая уязвимость глубоководных морских экосистем, мы также должны рассмотреть возможность включения в проект правил положения о строгой ответственности за ущерб, нанесенный морской среде в Районе. Мы не должны забывать о том, что статья 304 Конвенции является лишь общим положением, не препятствующим развитию стандартов, касающихся ответственности в международном праве.

Еще одна область, в которой большое значение имеет развитие потенциала развивающихся стран и сотрудничества с ними, касается применения статьи 76 Конвенции об установлении внешних границ континентального шельфа. Мы считаем, что без такой подготовки для большого числа стран будет практически невозможно завершить работу над своими представлениями Комиссии по границам континентального шельфа к 2009 году. Этому аспекту следует уделить первостепенное внимание, если мы действительно хотим, чтобы страны смогли вовремя направить свои представления Комиссии.

В этой связи мы просим Генерального секретаря оказать содействие в организации курсов по подготовке в соответствии с предложениями Комиссии по границам континентального шельфа. Мы также считаем особенно важным завершение Отделом по вопросам океана и морскому праву работы над учебным пособием, которое поможет государствам в подготовке их представлений.

Мы также благодарим Генерального секретаря за его работу по подготовке различных докладов, которые мы сейчас рассматриваем. Мы с нетерпением ожидаем его доклада по статье 319 Конвенции. В этой связи мы предлагаем Генеральному секретарю в его основном докладе о Мировом океане и морском праве уделять больше внимания мирному урегулированию споров. Необходимо также подчеркнуть значительный вклад Международного трибунала по морскому праву и Международного Суда в дело мирного урегулирования конфликтов.

В этой связи мы также благодарим директора Отдела по вопросам океана и морскому праву г-на Владимира Голицина и его сотрудников за их прекрасную работу по содействию осуществлению Конвенции.

Г-н Сами (Египет) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклады по пункту, озаглавленному «Мировой океан и морское право». Они свидетельствуют о его важной роли и обязанностях, особенно вытекающих из Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, в том что касается управления вопросами Мирового океана и морского права и представления всеобъемлющих ежегодных и специальных докладов.

Рассматриваемые нами сегодня доклады имеют особое значение с точки зрения соблюдения правовых режимов, устанавливаемых Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, — одним из наиболее важных международных правовых документов. Ее вступление в силу в 1994 году очень позитивно отразилось на соблюдении правового режима, установленного Конвенцией 1982 года. Международное сообщество придает особое значение Конвенции, что находит отражение в присоединении к ней из года в год все новых государств. В настоящее время ее участниками являются 154 государства. Мы призываем тех членов международного сообщества, которые еще не сделали этого, присоединиться к этой важной Конвенции.

Египет активно участвовал в создании трех институтов Конвенции: Международного органа по морскому дну, Комиссии по границам континентального шельфа и Международного трибунала по морскому праву. Поэтому мы призываем международное сообщество соблюдать правовой режим, установленный Конвенцией по морскому праву, применяя его положения на национальном уровне. В этой связи мы обращаем внимание на необходимость сохранения конкретных видов морских ресурсов, поскольку считаем, что за защиту морской окружающей среды отвечает все международное сообщество. В этой связи мы хотели бы отдать должное выдающимся усилиям, предпринимаемым Международным органом по морскому дну и Генеральным секретарем.

Проводимые исследования указывают на рост объемов рыбного промысла; вместе с тем потребности в рыбе в будущем невозможно будет удовлетворить, если мы не улучшим практику использования морских и океанских ресурсов. Этот факт становится все более очевидным в свете неспособности нынешнего правового режима предотвратить чрезмерную эксплуатацию рыбных ресурсов, которая не позволяет обеспечить их естественного восстановления. Эта проблема усугубляется и нежеланием некоторых государств соблюдать правила, регулирующие объемы промысла и его методы, и отсутствием у них политической воли в этом плане. Поэтому мы призываем эти государства соблюдать Соглашение 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и придерживаться Кодекса ведения ответственного рыболовства. Им также следует разработать правила ответственной торговли морскими продуктами, обеспечив при этом, чтобы Конвенция дополняла Кодекс.

Мы хотели бы отметить, что в Конвенции этому вопросу придается особое значение. В статье 192 подчеркивается общее обязательство государств по защите и охране морской среды, а пункт 5 статьи 194 посвящен сохранению тех видов рыб и других форм морских организмов, запасы которых истощены, подвергаются угрозе или опасности. Кроме того, я хотел бы подчеркнуть значение пункта 262 документа A/59/62, касающегося биопоисковой деятельности и ее воздействия на окружающую среду. Такая деятельность подчеркивает необходимость соблюдения правового режима Конвенции в отношении научных исследований по вопросу ухудшения состояния морских экосистем. Несмотря на усилия, предпринимаемые на национальном уровне, и отдельные успехи, мы с сожалением отмечаем, что общее состояние Мирового океана продолжает ухудшаться.

В этой связи я хотел бы отметить, что Египет предпринял ряд важных мер по охране морской среды и объявил некоторые экосистемы охраняемыми природными зонами.

Г-н Синага (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я благодарю Генерального секретаря за представленный им исчерпывающий

доклад о мировом океане и морском праве, а также Отдел по вопросам океана и морскому праву за его вклад в поддержку работы государств — членов Организации Объединенных Наций по данному пункту повестки дня.

Прошло более десяти лет с момента вступления в силу в 1982 году Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Как указывается в докладе, участниками Конвенции сегодня являются 145 стран. Ни одна другая конвенция не насчитывает такого количества участников в рамках международного сообщества. Она стала историческим шагом международного сообщества по пути к регулированию вопросов мирового океана на благо всего человечества. В ней зафиксирована практика государств, касающаяся предъявления ими прав на участки моря, прилегающие к их прибрежным районам, устанавливаются юридические рамки для видов деятельности, связанных с океанскими районами за пределами действия национальной юрисдикции, что делает ее настоящей конституцией океанов.

Оглядываясь назад, мы видим, что продолжительность процесса переговоров, предшествовавшего принятию Конвенции, обусловлена важностью решения непростых вопросов управления океаном таким образом, чтобы были учтены интересы и ожидания международного сообщества в целом. В конечном итоге, это стало возможным благодаря действительному компромиссу по различным аспектам океанской проблематики. Заключенное на более позднем этапе Соглашение об осуществлении по конкретным вопросам, касающимся океанской проблематики, четко отражало подход, направленный на расширение круга государств-участников Конвенции. Более того, созданные впоследствии механизмы, касающиеся запасов далеко мигрирующих рыб и совместных рыбных запасов, были призваны оптимизировать меры по управлению и сохранению в рамках промысловых работ в открытом море.

Как об этом говорится в докладе Генерального секретаря, в настоящее время в рамках океанской проблематики возник ряд новых вопросов. Новые технологии открывают государствам новые возможности в области эксплуатации морских ресурсов, которые не были предусмотрены в Конвенции во время ее принятия. Поэтому для обеспечения долговечности ее необходимо доработать. Сегодня мы становимся свидетелями возникновения новых

экономически выгодных методов эксплуатации живых ресурсов морского дна в районах за пределами национальной юрисдикции. Хотя в настоящее время мы располагаем скудной информацией по данному вопросу, в докладе говорится о возможных последствиях таких видов деятельности для биологического разнообразия. Таким образом, международному сообществу необходимо обеспечить рациональное использование таких ресурсов, с тем чтобы выгодами от них могли пользоваться все государства, особенно развивающиеся.

Следует отметить, что в докладе Генерального секретаря оговаривается, что юридические рамки, установленные в Конвенции, носят характер рекомендуемого стандарта и могут применяться при решении вопросов, касающихся сохранения биоразнообразия морского дна в районах за пределами национальной юрисдикции и управления им. Празднуя десятую годовщину вступления Конвенции в силу, было бы разумно надеяться, что государства проявят твердую решимость в деле обеспечения справедливого урегулирования новых вопросов океанской проблематики с учетом интересов развивающихся стран.

Моя делегация разделяет мнение в том, что наращивание потенциала является важнейшим элементом, необходимым для создания условий, которые позволили бы развивающимся государствам принимать более активное участие в коллективных усилиях по рациональному использованию и сохранению морских ресурсов. Как и большинство развивающихся стран, Индонезия уделяет особое внимание необходимости расширения сотрудничества между государствами, в частности на основе обмена информацией в целях наращивания потенциала. Как представляется, в этом контексте актуальное значение имеет также передача морских технологий. Именно при наличии такого сотрудничества станут плодотворными усилия прибрежных государств по содействию морским научным исследованиям в целях сохранения морских ресурсов.

Актуально и важно также техническое содействие со стороны международных учреждений, в частности в области представлений Комиссии по границам континентального шельфа. Учитывая сложность технических аспектов выполнения статьи 76 Конвенции, такое содействие помогло бы развивающимся государствам, таким как Индонезия, соблюдать установленные Комиссией сроки.

Соблюдение государствами этих сроков позволит ускорить работу Комиссии по представлению рекомендаций по конкретным вопросам.

Любопытно отметить, что в этом году в азиатско-тихоокеанском регионе в рамках осуществления Соглашения по рыбным запасам от 1995 года началось выполнение мер по сохранению и рациональному использованию запасов далеко мигрирующих рыб и совместных рыбных запасов. Вступление в силу Конвенции о сохранении запасов далеко мигрирующих рыб и управлении ими в западной и центральной частях Тихого океана 19 июня 2004 года станет проверкой эффективности мер по сохранению и управлению, принимаемых в соответствии с Соглашением по рыбным запасам, до обзора его осуществления, который намечен на 2006 год. Поэтому моя делегация придерживается того мнения, что целью этого обзора должна стать оптимизация мер по сохранению и управлению, принимаемых в соответствии с Соглашением, и что он не должен мешать государствам, заинтересованным в присоединении к Соглашению, стать его участниками.

Индонезия принимает также к сведению усилия международного сообщества по ужесточению контроля в целях предотвращения и пресечения актов терроризма на море. В целях решения этой задачи осуществляются пересмотр и внесение поправок в различные правила и конвенции Международной морской организации, такие как Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства (БНА), и Протокол от 1988 года к ней, а также Международный кодекс по охране судов и портовых средств (Кодекс ОСПС).

Что касается включения положений Конвенции БНА и Протокола к ней о досмотре судов в открытом море, то Индонезия полагает, что такие меры должны быть приведены в соответствие с международным правом, чтобы избежать излишнего ограничения свободы судоходства. В этом отношении необходимо обеспечить соблюдение принципа юрисдикции государства флага.

Признавая важность борьбы с террористическими актами во всех их формах и проявлениях, мы не должны забывать о значении укрепления верховенства международного права. Государства смогут эффективно бороться с терроризмом только на основе согласованных международных усилий.

Что касается укрепления безопасности на море, то Индонезия соблюдает Кодекс ОСПС, и к июлю 2004 года требованиям Кодекса отвечали несколько индонезийских портов. Кроме того, Индонезия вместе с Малайзией и Сингапуром активизировали совместную деятельность по патрулированию в Малаккском проливе. Благодаря такому сотрудничеству удалось сократить количество зарегистрированных инцидентов. Однако Индонезия хотела бы подчеркнуть, что у нее вызывает беспокойство используемая Международным морским бюро система сообщений об актах пиратства и вооруженного разбоя в отношении судов.

Как об этом говорится в докладе Генерального секретаря, большинство нападений во всем мире совершается на якорной стоянке или у причала — и Индонезия не исключение. Согласно сообщениям, во многих случаях вооруженные нападения на такие корабли совершаются в тот момент, когда они стоят в доке в порту и, следовательно, не подпадают под правовое определение пиратства. Однако это не означает, что Индонезия допускает, чтобы эти преступления совершались в ее территориальных водах — и мы не позволим лицам, совершающим подобные преступления, уходить от наказания. Индонезия в полной мере осознает, что из-за этого складывается негативная картина условий судоходства в акватории нашего архипелага, и мы намерены решительно бороться с такими преступлениями. Однако объединение двух различных преступных деяний в одну категорию в статистических целях приводит только к искажению и неверному толкованию фактов, поскольку на случаи пиратства и вооруженного разбоя распространяется действие различных правовых режимов. Индонезия хотела бы, чтобы это различие, в соответствии с международным правом, проводилось и впредь.

Желательно также провести пересмотр системы отчетности, поскольку преступные действия значительно различаются по своей природе. Поскольку доклад ММБ не отражает фактической ситуации на местах, он может в конечном итоге привести к выводу о том, что сохранение такого подхода будет несправедливым по отношению к страдающим от таких действий государствам, поскольку они вынуждены нести более высокие расходы по морским перевозкам.

В свете вышесказанного Индонезия полностью понимает значение дальнейших усилий меж

дународного сообщества, направленных на изыскание конструктивного и сбалансированного подхода к рассмотрению различных вопросов Мирового океана. Поэтому моей делегации особенно приятно выступать соавтором проекта резолюции A/59/L.22. Мы искренне надеемся на то, что все государства-члены поддержат этот проект резолюции.

Г-н Хашани (Тунис) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне, пользуясь возможностью, выразить признательность Генеральному секретарю за замечательную работу по подготовке подробного и исчерпывающего доклада по вопросам Мирового океана и морского права (A/59/62 и Add.1). Мы признательны также Отделу по вопросам океана и морскому праву за его приверженность делу обеспечения успеха нашей работы.

Мы обсуждаем пункт повестки дня, озаглавленный «Мировой океан и морское право» в тот же день, когда мы отмечаем десятую годовщину вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву — документа исторического значения. Эта Конвенция внесла бесспорный вклад в кодификацию международного морского права и является важной вехой в создании глобальных правовых рамок для управления различными морскими районами и их живыми и неживыми ресурсами.

Пользуясь возможностью, мы с удовлетворением отмечаем функционирование и деятельность институтов, созданных в соответствии с этой Конвенцией, в частности Международного трибунала по морскому праву, Международного органа по морскому дну и Комиссии по границам континентального шельфа.

Представленные проекты резолюции и сегоднешнее обсуждение доклада Генерального секретаря свидетельствуют о том внимании, которое Генеральная Ассамблея уделяет вопросам Мирового океана и морского права. Оно обусловлено, в частности, опасениями, связанными с теми серьезными последствиями, которые могут возникнуть для будущих поколений в результате продолжающейся деградации морских экосистем и чрезмерной эксплуатации морских биологических ресурсов.

Как видно из результатов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, наличие растущее понимание важности Мирового океана

и морей для наземной экосистемы. Они играют чрезвычайно важную роль в обеспечении продовольственной безопасности, особенно в развивающихся странах, в поддержании экономического благосостояния и в содействии благополучию нынешнего и будущих поколений.

Защита и сохранение морской среды и ее рыбных запасов являются источником постоянной озабоченности для Туниса — прибрежной развивающейся страны, чьи территориальные воды примыкают к открытому морю. Фактически флора и фауна Средиземного моря — полузакрытого моря — подвергаются все большей угрозе в результате загрязнения с суши и с судов.

Генеральной Ассамблее принадлежит важная роль в области защиты и устойчивого использования морских ресурсов; иными словами, она призвана направлять, контролировать и координировать осуществление программ, разработанных специализированными органами и институтами. В этой связи установленные Конвенцией общие правовые рамки для защиты морской среды и сохранения морских ресурсов являются очень важным достижением, которое должно служить руководством для всей международной деятельности в этой области.

Другие соответствующие международные документы, такие, как Барселонская конвенция 1975 года и протоколы к ней с внесенными в них поправками, где развивается, в частности, тема специальных охраняемых районов, Повестка дня на XXI век, Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, и различные мероприятия, проводимые соответствующими международными организациями системы Организации Объединенных Наций, также являются важными вехами на этом пути.

Создав систему освоения морских ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции, которая предусматривает справедливое распределение этих ресурсов, Конвенция отразила надежды на установление справедливого и равноправного международного экономического порядка для регулирования деятельности на просторах Мирового океана. Излагаемая в ней концепция общего достояния человечества отражает надежды развивающихся стран на создание мирового устройства, базирующегося

на мире, справедливости, солидарности и прогрессе для всех.

Вот почему, понимая причины, выдвигаемые в пользу пересмотра некоторых аспектов режима, предусмотренного Конвенцией, а именно в пользу адаптации Конвенции к новым экономическим и политическим реалиям, Тунис подчеркивает заинтересованность развивающихся стран в сохранении духа Конвенции. В этом отношении мы с удовлетворением отмечаем содержащееся в представленном нам проекте резолюции A/59/L.22 компромиссное решение, предусматривающее создание неофициальной рабочей группы открытого состава, которой будет поручено изучение вопросов, связанных с сохранением и рациональным использованием морского биоразнообразия в зонах, расположенных за пределами зоны действия национальной юрисдикции.

Г-н Сен (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация приветствует возможность принять участие в обсуждении этого пункта повестки дня в рамках празднования десятой годовщины вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. Мы благодарим Генерального секретаря за его всеобъемлющие доклады по вопросам морского права и Мирового океана.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву устанавливает правовые рамки любой деятельности в Мировом океане и на море. Соответственно, необходимость в ее всеобщем признании невозможно переоценить, и мы приветствуем стабильное увеличение числа государств — участников Конвенции.

Вызывает глубокое удовлетворение тот факт, что все вспомогательные институты, созданные в соответствии с этой Конвенцией, а именно Международный орган по морскому дну, Международный трибунал по морскому праву и Комиссия по границам континентального шельфа, добились за истекший год существенного прогресса в своих соответствующих сферах деятельности. Индия тесно сотрудничает со всеми этими учреждениями. Мы выделили большие средства на разработку полезных ископаемых морского дна. Мы продолжаем расходовать значительные средства на сбор данных в качестве первоначального вкладчика, а теперь и подрядчика.

Международный орган по морскому дну в настоящее время занимается разработкой правового режима разведки и разработки месторождений полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок. Мы отмечаем роль Органа в сохранении биоразнообразия в Районе, особенно разработку им правил, положений и процедур для обеспечения эффективной защиты морской окружающей среды, защиты и сохранения природных ресурсов Района и защиты его флоры и фауны от возможных пагубных последствий деятельности в Районе.

На последней сессии Международного органа по морскому дну Индия была избрана членом Совета в Группе В, где представлены государства, которые вкладывают самые большие средства в разработку морского дна. Мы поздравляем посла Сатью Нандана с переизбранием на пост Генерального секретаря Органа на очередной четырехгодичный срок.

На своей тринадцатой сессии Комиссия по границам континентального шельфа завершила разработку и приняла пересмотренный свод правил процедуры, основанный на практическом опыте, приобретенном Комиссией после рассмотрения первого полученного ею представления. Мы приветствуем пересмотренный свод правил процедуры. В настоящее время Комиссия рассматривает второе представление, направленное Бразилией 17 мая 2004 года.

Насколько мы понимаем, ряд стран указали на то, что они представят свои заявки в период 2005–2008 годов. В некоторых случаях развивающимся странам, готовящим представления в Комиссию, может потребоваться помощь в укреплении их потенциала. В этой связи те государства, которые обладают опытом в установлении внешних границ континентального шельфа, могли бы в порядке сотрудничества оказать помощь развивающимся странам.

Индия обладает необходимым в плане оценки и картографирования континентального шельфа и готова сотрудничать с развивающимися странами в деле подготовки их специалистов в этой области. В этой связи мы также приветствуем публикацию Отделом по вопросам океана и морскому праву учебного пособия для государств, которое должно помочь им в приобретении знаний и навыков, необхо-

димых для подготовки представлений по внешним границам континентального шельфа.

Позвольте мне также добавить в этом контексте, что Индия в духе сотрудничества Юг-Юг готова в разумных пределах поделиться своими технологиями в различных областях: от сбора данных об океане и борьбы с эрозией до подводных источников энергии.

Международный трибунал по морскому праву ведет активную работу как независимый судебный орган, учрежденный Конвенцией для улаживания споров, возникающих в связи с ее толкованием или применением. Он уже вынес решения по ряду дел, касающихся самых различных вопросов, таких, как свобода судоходства и другие международно признанные законные формы использования Мирового океана, обеспечение соблюдения таможенных законов, дозаправка судов в море, право на преследование по горячим следам, сохранение и рациональное использование рыбных запасов, временные меры и вопросы, касающиеся освоения земли. Трибунал пользуется репутацией очень честного и справедливого органа.

В течение года международное сообщество продолжало уделять первостепенное внимание вопросам, связанным с судоходством, сохранением живых морских ресурсов и управлением ими, а также с сохранением биологического разнообразия морского дна в районах за пределами национальной юрисдикции и управлением этим разнообразием.

Что касается судоходства, то мы хотели бы выразить серьезную обеспокоенность в связи с участвовавшими случаями пиратства и вооруженного разбоя против судов, общее число которых с 1984 года по конец марта 2003 года выросло до 3041. Проблема участия военизированных группировок в похищении экипажей судов в политически нестабильных районах требует нашего серьезного внимания. Нападения пиратов происходят в ряде горячих точек — но не в открытом море, а в территориальных водах, когда суда стоят на якоре или находятся в месте стоянки.

Региональное сотрудничество в районах высокого риска было определено в качестве важной меры по борьбе с преступлениями на море. Индия наряду с 15 другими государствами региона принимает участие в инициированных Японией усилиях по выработке соглашения о региональном сотрудниче-

стве и мерах по борьбе с пиратством. Позвольте добавить, что индийский военно-морской флот играет чрезвычайно полезную и продуктивную роль в борьбе с пиратством в сопредельных морях.

Распространение незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (НРП) вызывает серьезные проблемы для международного рыбного промысла, в особенности в развивающихся странах, и может иметь далеко идущие негативные последствия для долгосрочного и устойчивого регулирования рыбного промысла. Серьезную обеспокоенность вызывает продолжающаяся практика перелова рыбы в нарушение соответствующих региональных режимов по сохранению, а также несоблюдение государствами обязательств по рассмотрению жалоб со стороны их граждан и судов, плавающих под их флагом.

Избыточные мощности считаются одним из основных факторов, ответственным за НРП и перелов рыбы в целом. В связи с этим особое внимание уделяется необходимости сокращения мощностей в тех случаях, когда они являются избыточными, а также необходимости укрепления потенциала развивающихся государств в плане обеспечения рационального рыбного промысла как в районах, находящихся под национальной юрисдикцией, так и в открытом море. В этом контексте мы выражаем согласие с рекомендацией, подготовленной техническим консультативным совещанием Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО), о необходимости дальнейшего направления средств на оказание развивающимся государствам помощи в сборе всеобъемлющей информации о НРП и ее оценке.

В последнее время во вспомогательных органах, учрежденных в соответствии с Конвенцией, а также на Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии основное внимание уделяется сохранению уязвимых морских экосистем и биологического разнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции. Согласно последним данным, около 98 процентов известных морских биологических видов обитают в бентических средах, причем в этих средах обитает больше видов, чем во всех других средах обитания на Земле вместе взятых. Биологические сообщества глубоководных районов морского дна за пределами национальной юрисдикции, таких, как подводные горы, глубоководные кораллы, гидротермальные жерла и

другие участки, включающие в себя холодные выходы и оспины и среды с мягким осадочным слоем: глубоководные равнины, впадины и подводные каньоны, — считаются уязвимыми для рыбного промысла и проведения морских научных исследований, включая биопоисковую деятельность.

Обнаружение глубоководных сообществ открыло возможности для биопоиска хемосинтезирующих организмов, для которых характерна молекулярная структура, позволяющая им обитать в воде при температуре свыше 100°C и при крайне высоком давлении (экстремофилы). Из-за своей выносливости (ферменты этих организмов могут, например, выдерживать суровые условия и высокую температуру) экстремофилы используются в целом ряде промышленных производств: в качестве липосом при производстве лекарств и косметических товаров, для очистки отходов, в молекулярной биологии, пищевой промышленности и сельскохозяйственном производстве. Судя по всему, в ближайшем будущем промышленное применение естественно встречающихся экстремофилов возрастет.

Научные исследования и биопоисковые работы в этих хрупких экосистемах могут вызывать разрушение среды обитания видов и их вымирание и поэтому должны вестись таким образом, чтобы гарантировать рациональное использование биологических ресурсов, включая справедливое распределение выгод для всего человечества в соответствии с общими принципами Конвенции по морскому праву и Конвенции о биологическом разнообразии.

В этой связи мы хотели бы поддержать содержащееся в проекте резолюции о Мировом океане и морском праве (A/59/L.22) предложение о создании специальной неофициальной рабочей группы открытого состава для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции.

Г-н Ханнессон (Исландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы воздать должное Секретариату, в частности высококвалифицированным сотрудникам Отдела по вопросам океана и морскому праву во главе с их директором — г-ном Владимиром Голицыным, за подготовку всеобъемлющих докладов о Мировом океане и морском праве (A/59/62) и об обеспечении устойчивого рыболовства (A/59/298). Позвольте мне также

воздать должное тому профессионализму, с которым координаторы — г-н Маркус ди Алмейда (Бразилия), г-жа Дженнифер Макайвер (Новая Зеландия) и г-жа Холли Келлер (Соединенные Штаты) — провели неофициальные консультации по сводному проекту резолюции и проекту резолюции по рыболовству (соответственно A/59/L.22 и A/59/L.23). В этом году консультации оказались особенно сложными, и мы хотели бы поблагодарить всех их участников за их конструктивный вклад.

Сегодня, в день десятой годовщины вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, как никогда уместно вспомнить об этой Конвенции, которая, вне всякого сомнения, является одним из величайших достижений в истории Организации Объединенных Наций. Это первый и единственный всеобъемлющий договор в области морского права. В нем содержатся как кодифицированные нормы обычного права, так и ряд новшеств, касающиеся всех сфер ее применения, причем применительно не только к морям и океанам, но и к воздушному пространству над ними и к морскому дну и недрам под ними.

Таким образом, Конвенция по морскому праву обеспечивает правовые рамки для всех наших прений, касающихся Мирового океана и морского права. Мы приветствуем сегодняшнюю ратификацию Конвенции нашим соседом — Данией — настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию, для того чтобы достичь конечной цели — всеобщего участия в ней.

Крайне важно добиться полного осуществления Конвенции и сохранения ее целостности. Вопросы, решенные в ходе Конференции по морскому праву, не должны подниматься вновь. В этой связи необходимо помнить о том, что выводы Конференции рассматриваются в общем пакете, где отдельные государства достигают своих целей по одним вопросам, но вынуждены идти на уступки по другим.

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем хорошую работу трех институтов, созданных в соответствии с Конвенцией. Международный трибунал по морскому праву уже вынес решения по ряду споров в данной сфере.

Международный орган по морскому дну активно готовится к будущей эксплуатации природ

ных ресурсов в районе международного морского дна. Комиссия по границам континентального шельфа приступила к рассмотрению первых представлений в отношении внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль, и ряд прибрежных государств, включая Исландию, заявил о своем намерении сделать представления в течение ближайших нескольких лет. Необходимо обеспечить, чтобы Комиссия смогла выполнить функции, возложенные на нее по Конвенции, учитывая, в частности, что ожидается, что для рассмотрения новых представлений потребуется провести заседания нескольких подкомиссий параллельно.

Как признается в проекте сводной резолюции, важно, чтобы государства обменивались мнениями с целью улучшения понимания вопросов, возникающих в результате применения статьи 76 Конвенции, таким образом облегчая для государств задачу подготовки представлений в Комиссию, в частности для развивающихся государств. С этой целью в прошлом году Исландский институт по морскому праву и Центр по морскому праву и политике юридического факультета Университета Вирджинии провели в Рейкьявике конференцию по правовым и научным аспектам определения границ континентального шельфа. Отчеты о заседаниях этой конференции были опубликованы отдельной книгой, и исландский Институт морского права в настоящее время занимается распространением ее копий среди всех развивающихся государств.

В связи с этим я хотел бы также с удовлетворением информировать Генеральную Ассамблею о решении правительства Исландии сделать взнос в размере 100 000 долл. США в целевой фонд для оказания помощи развивающимся странам в подготовке представлений в Комиссию, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также для облегчения их задачи по выполнению положений статьи 76 Конвенции. Кроме того, мое правительство приняло решение сделать вклад в целевой фонд в размере 50 000 долл. США с целью оказания членам Комиссии из числа развивающихся государств помощи, позволяющей им принимать участие в ее заседаниях.

Соглашение Организации Объединенных Наций 1995 года по рыбным запасам представляет огромную важность, поскольку оно значительно ук-

репляет базу, обеспечивающую сохранение этих запасов и управление ими со стороны региональных рыбохозяйственных организаций. Положения этого Соглашения во многом укрепляют соответствующие положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а некоторые положения способствуют развитию международного права в этой области. Однако эффективность этого Соглашения зависит от масштабов его ратификации и выполнения ее положений, и мы призываем те государства, которые еще не ратифицировали Соглашение, сделать это.

В прошлом году, вслед за инициативой, выдвинутой в ходе первых двух раундов неофициальных консультаций государств, являющихся сторонами этого Соглашения, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/14 постановила учредить фонд помощи по части VII Соглашения и оказать помощь развивающимся государствам, являющимся его сторонами, в выполнении положений этого Соглашения. В настоящее время Организация Объединенных Наций и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Организации Объединенных Наций (ФАО) закончили подготовительную работу, связанную с осуществлением административных функций фонда помощи. Мне приятно информировать Ассамблею о решении моего правительства внести в этот фонд помощи вклад в размере 50 000 долл. США.

По мнению правительства Исландии, Генеральной Ассамблее следует сосредоточивать внимание на конкретных вопросах, имеющих глобальное значение, а не на вопросах, которые подпадают под сферу действия суверенных прав государств или сферу ответственности региональных рыбохозяйственных организаций. Генеральной Ассамблее следует заниматься вопросами, являющимися глобальными по своему характеру, которые могут быть разрешены с помощью глобального сотрудничества. В этой связи нам следует решить проблему загрязнения морской среды, которая не признает никаких границ и которую следует решать с помощью глобальных действий. Нам также следует обратить внимание на необходимость обеспечения равных условий для всех сторон в рыболовном секторе, что содействовало бы устойчивому рыболовству во всем мире, включая необходимость отмены рыболовных субсидий. Можно найти и другие примеры. С другой стороны, сохранение и устойчивое ис-

пользование живых морских ресурсов является вопросом местного и регионального значения. Мы можем, поэтому, позволить себе не открывать двери для чрезмерного регламентирования рыболовства на глобальном уровне, поскольку это является суверенным правом государств и входит в обязанности региональных рыбохозяйственных организаций.

В свете этого мы выражаем удовлетворение итогами состоявшихся неофициальных консультаций по сводному проекту резолюции и резолюции о рыбном промысле в том, что касается пагубных методов, отрицательно сказывающиеся на биоразнообразии и экосистемах моря. В соответствующих пунктах этих двух проектов резолюций признается, что на усмотрение соответствующих государств или региональных рыбохозяйственных организаций остается, если это приемлемо, регулировать такую пагубную практику и принимать решения в отношении любой промежуточной или долгосрочной меры в области управления рыбным промыслом. Исландия была среди государств, настаивающих на применимости этих пунктов, в принципе, как в пределах, так и за пределами национальной юрисдикции. Смысл этой позиции, разумеется, заключается в том, что уязвимость морских экосистем, расположенных в исключительной экономической зоне, требует не меньшей защиты от пагубной практики, чем экосистем, расположенных в открытом море.

Исландия, как и многие другие прибрежные государства, вот уже много лет применяет положения об ограничении или запрете на рыбный промысел в некоторых районах в качестве средства управления морским промыслом. В пределах нашей национальной юрисдикции существует несколько районов с различными уровнями защиты, многие из которых направлены на полную защиту уязвимых ареалов обитания морского дна. Закрытые районы продолжают оставаться предметом проводимых обзоров. В настоящее время власти Исландии занимаются обзором, конкретной целью которого является переоценка уровней защиты, распространяемой в настоящее время на уязвимые ареалы обитания, включая глубоководные кораллы, а также возможное усиление такой защиты. Данный обзор, а также другая деятельность в этой области основаны на новом докладе правительственного комитета по политике Исландии в решении вопросов мирового океана. Такая политика направлена на поддержание будущего здоровья, биологического разнообразия и

устойчивого использования морской среды, окружающей Исландию, с тем чтобы она продолжала удовлетворять и обеспечивать благосостояние нашей страны.

Что касается регионального уровня, то на прошлой неделе Исландия принимала участие в создании промежуточной меры, направленной на защиту уязвимой глубоководной морской среды в открытом море в северной части Атлантического океана. Комиссия по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана (НЕАФС) согласилась наложить временный трехлетний запрет на использование донных тралов и стационарных промысловых орудий в районе ряда морских гор и секций Рейкьявикского хребта, к югу от Исландии. За это время Комиссия произведет оценку своей деятельности в этой области, постарается дополнительно проконсультироваться с учеными и продумать возможность принятия правоприменительных мер, которые могут понадобиться для выработки к 2008 году соответствующих методов защиты и управления. Комиссия продемонстрировала свою приверженность принятию необходимых мер, связанных с защитой уязвимой морской среды, и важно, чтобы такая работа проводилась на основе индивидуального и научного подхода, как предусмотрено проектом резолюции, касающейся рыбного промысла.

Исландия приветствует усиление внимания к проблемам мирового океана во всем мире. Я хотел бы рассказать вам о некоторых недавних событиях в этой области деятельности, проходившей в рамках Арктического совета, председателем которого Исландия является в настоящее время.

На прошлой неделе Арктический совет в сотрудничестве с Международным арктическим научным комитетом, провел оценку изменения климата Арктики. Проведенная всесторонняя оценка позволяет сделать научный вывод, что в настоящее время в районе Арктики изменение климата происходит быстрее, чем где бы то ни было в мире. Эти изменения оказывают влияние на окружающую среду и на население арктического региона и влекут за собой последствия для всего мира. Более половины арктического региона составляет океан, и в оценке изменения климата Арктики особое внимание уделено проблемам прибрежной и морской среды.

Согласно оценке, потепление климата приведет к смещениям в экосистемах океана. В результате вероятен рост продуктивности некоторых видов рыб, в том числе сельди и трески. В то же время, как ожидается, холодноводные виды рыб и млекопитающих переместятся в северном направлении, или же их популяция может даже сократиться. Кроме того, истончение ледяного покрова моря приводит к более интенсивному образованию волн под влиянием ветров, что вызывает усиление эрозии прибрежных районов Арктики. Эти явления наблюдаются уже сейчас, и, согласно прогнозам, в течение этого столетия будут происходить гораздо более заметные изменения.

Предполагаемое истончение арктического ледяного покрова значительно упростит доступ к полезным ископаемым в водах Арктики, включая нефть, газ и рыбные запасы. Можно ожидать, что в результате роста офшорной деятельности в Арктике в предстоящие годы возникнут вопросы о национальном суверенитете в отношении ресурсов и повысится необходимость принятия новых и лучше адаптированных к новым условиям норм защиты окружающей среды.

В контексте все большего воздействия развития и изменения климата на арктическую морскую среду я хотел бы привлечь особое внимание к Стратегическому плану Арктического совета по защите арктической морской среды, который будет внесен на рассмотрение участников четвертого совещания Арктического совета на уровне министров на следующей неделе. В основу этой стратегии положен комплексный экосистемный подход к устойчивому управлению океанами. Через реализацию этой стратегии Арктический совет вносит значительный вклад в осуществление мер, предусмотренных Йоханнесбургским планом выполнения решений.

В Стратегическом плане Арктического совета по защите арктической морской среды изложены концепция и цели, а также ряд стратегических мероприятий, направленных на содействие устойчивому развитию арктической морской среды. Такая стратегия должна предоставить множество возможностей. Она поможет нам бороться с существующими проблемами, включая загрязнение среды, и предоставит средства для решения новых и нарождающихся проблем. Одним из примеров может служить потенциальное открытие новых арктиче-

ских морских маршрутов в результате таяния морских льдов.

В содержащемся в резолюции 57/141 Генеральной Ассамблеи решении об учреждении под эгидой Организации Объединенных Наций регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, признается необходимость международных мер, направленных на предотвращение загрязнения и физической деградации морской среды и борьбу с ними. Для того чтобы мы могли добиться успеха в выполнении этой задачи, нам необходимы доступная и надежная информация и консультирование, особенно в том, что касается социально-экономических последствий ухудшения состояния морской среды. Регулярный процесс оценки должен служить основой для принятия ответственных решений с целью улучшения ситуации.

Во время международного семинара, посвященного регулярному процессу, который проходил в рамках пятого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам мирового океана и морскому праву, выяснилось, что требуется больше времени для определения основных целей и сферы охвата регулярного процесса. Правительство Исландии совместно с другими заинтересованными странами готово продолжать работу по осуществлению мандата резолюции 57/141 и по обеспечению начала в надлежащие сроки регулярного процесса с четкими целями и приоритетами.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки для представления проекта резолюции A/59/L.23.

Г-н Сив (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация имеет честь быть одним из авторов проекта резолюции A/59/L.22, озаглавленного «Мировой океан и морское право».

Прежде чем я представлю проект резолюции A/59/L.23 об устойчивом рыболовстве, я хотел бы внести технические исправления в текст, согласованный в ходе консультаций. В пунктах 66 и 67 английского текста после слов “including bottom trawling” следует снять запятую, а слово “which” заменить словом “that”.

Для меня большая честь представить от имени авторов проект резолюции A/59/L.23 об устойчивом рыболовстве. Я рад объявить о том, что после опубликования этого проекта резолюции в число его авторов вошли следующие страны: Австралия, Бельгия, Белиз, Германия, Греция, Италия, Микронезия, Польша, Испания и Украина.

Соединенные Штаты благодарят все делегации, которые занимались выработкой этих проектов резолюций. Мы в особенности ценим содействие, оказанное нашему представителю Холли Кёлер, которая в этом году координировала работу по согласованию проекта резолюции о рыболовстве. Мы также высоко оцениваем усилия представителя Бразилии Маркуса ди Альмейды и представительницы Новой Зеландии Дженнифер Макайвер, которые очень компетентно и объективно руководили работой над проектом резолюции о Мировом океане.

Одним из ключевых элементов переговоров по вопросам рыболовства в этом году стал вопрос о защите чувствительных элементов подводного рельефа и уязвимых морских экосистем от деструктивной промысловой практики. В проекте резолюции содержится призыв к государствам и региональным рыбохозяйственным организациям срочно изучить воздействие деструктивной промысловой практики. С этой целью авторы проекта призывают к введению временного запрета на такие виды практики и к принятию мер по сохранению и управлению. Соединенные Штаты будут сотрудничать со всеми государствами и международными органами, осуществляющими управление рыбным промыслом, в целях претворения в жизнь этих положений. Проект резолюции о рыболовстве также закладывает основу для проведения конференции по обзору, предусмотренной Соглашением Организации Объединенных Наций 1995 года по рыбным запасам. В нем содержится призыв возобновить усилия по обеспечению устойчивого характера аквакультуры, по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом и по решению проблем, связанных с избытком рыбопромысловых мощностей, наносящими вред субсидиями и брошенными орудиями лова.

Мы также удовлетворены тем, что в проекте резолюции о рыболовстве вновь четко поднимается вопрос о сохранении акул и управлении их запасами. У нас по-прежнему вызывает озабоченность тот факт, что многие виды акул остаются уязвими-

ми для эксплуатации в силу их уникальной физиологии и отсутствия эффективного управления в этом вопросе. К сожалению, темпы осуществления Международного плана действий 1999 года Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО) по сохранению акул и управлению их запасами вызывают разочарование. Мы приветствуем формулировки относительно укрепления мер по сохранению акул, содержащиеся в прошлогодней резолюции. Мы будем и далее сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами с целью ее выполнения через ФАО и соответствующие региональные организации.

Переходя к проекту резолюции о Мировом океане и морском праве, хочу сказать, что то, что мы принимаем этот проект резолюции сегодня, в десятую годовщину вступления в силу Конвенции по морскому праву, вполне символично. Три года назад в этом форуме я заявил о поддержке этого договора администрацией Буша. Теперь, когда комитеты Сената Соединенных Штатов завершили слушания по этому вопросу, Сенат в целом готов утвердить присоединение к Конвенции. Администрация Буша надеется на то, что это произойдет в скором времени и что Соединенные Штаты смогут присоединиться к остальным 145 участникам Конвенции. Мы поддерживаем усилия международного сообщества, направленные на то, чтобы полностью выполнить положения Конвенции и связанных с ней соглашений. Благодаря этому мы сможем достичь цели установления правового режима, который будет содействовать сохранению свободы открытого моря, мирному использованию морских пространств, справедливому и рациональному использованию их ресурсов, сохранению морских живых ресурсов и изучению, защите и охране морской среды.

Основное внимание в представленном в этом году проекте резолюции по вопросу о Мировом океане и морском праве (A/59/L.22) уделяется созданию рабочей группы, которая будет заниматься изучением вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Решением проблемы, связанной с применением хищнических методов, необходимо заниматься как внутри исключительных экономических зон, так и за их пределами. Однако районы, расположенные за пределами действия националь-

ной юрисдикции, создают особые правовые и материально-технические проблемы для международного сообщества. В процессе подготовки к совещанию рабочей группы, которое состоится в начале 2006 года, Секретариат представит доклад по вопросам, которые могут указать возможные варианты и подходы, позволяющие развивать международное сотрудничество. Мы надеемся, что этот доклад будет подготовлен на основе консультаций с соответствующими международными органами и заинтересованными государствами. Благодаря этому он сможет заложить широкую и объективную основу для деятельности рабочей группы по изучению этих новых и сложных проблем.

В проекте резолюции также содержится просьба к Генеральному секретарю созвать второй Международный практикум по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды. В результате недавно установленных неофициальных контактов между государствами вновь появилась надежда на то, что в июне следующего года нам удастся добиться прогресса в налаживании такого процесса сбора информации, который предоставит важные данные ученым и директивным органам.

Мы также очень рассчитываем на проведение шестого совещания неофициального Консультативного процесса, которое состоится в июне. Мы намерены сосредоточить внимание на двух важных темах, касающихся замусоривания моря и вклада рыболовства в обеспечение устойчивого развития. Консультативный процесс становится одним из важных средств просвещения делегаций государств — членов Организации Объединенных Наций и стимулом для проведения дискуссии, в ходе которой участники переговоров получают необходимую информацию о представляемых на ежегодной основе проектах резолюций по вопросам Мирового океана и рыболовства. Он также содействует обеспечению на протяжении всего года координации работы органов, которые занимаются решением вопросов Мирового океана.

Два месяца назад Комиссия Соединенных Штатов по разработке политики по морским вопросам представила свой заключительный доклад. Основная цель этого доклада — привлечь внимание населения страны к важности Мирового океана для Соединенных Штатов. В процессе подготовки своего ответа на этот доклад администрация Буша с

особым вниманием отнеслась к одной из главных тем работы Комиссии, которая состоит в том, что многие морские вопросы носят исключительно международный характер. В предстоящие годы мы будем продолжать развивать сотрудничество с нашими международными партнерами для того, чтобы Мировой океан стал еще более безопасным, чистым и продуктивным.

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-китайски*): В этом году мы отмечаем десятую годовщину вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Эта «конституция морей», которая вступила в силу в результате проведения в течение почти 10 лет напряженных переговоров и консультаций, привела не только к кодификации всех имеющихся норм обычного международного права, которые касаются морского права, но и к дальнейшему развитию нового режима в отношении морского права, обеспечив тем самым основные правовые рамки для деятельности человека в Мировом океане. Делегация Китая хочет выразить особую признательность всем тем, кто внес свой вклад в разработку Конвенции в процессе переговоров.

Океаны и моря являются единым целым, и все компоненты этого целого тесно взаимосвязаны. Для того чтобы решить серьезные проблемы, которые возникают в сфере деятельности на морях, всему человечеству необходимо приложить согласованные усилия, прежде всего наладить сотрудничество между странами и соответствующими международными организациями. Мы призываем те государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции и приветствуем создание Сети по океанам и прибрежным районам. Мы надеемся, что эта Сеть приведет к дальнейшему укреплению координации между соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, между этими учреждениями и другими соответствующими международными организациями, а также между различными странами.

Правительство Китая придает особое значение Конвенции и активно способствует ее осуществлению и поддержанию международного порядка в Мировом океане. Правительство Китая с удовлетворением отмечает, что Международный трибунал по морскому праву, Комиссия по границам континентального шельфа и Международный орган по морскому дну, которые были созданы в соответ-

вии с Конвенцией, добиваются существенного прогресса в урегулировании морских споров, проведении внешних границ континентального шельфа, разведке ресурсов и защите окружающей среды в международном районе морского дна. Правительство Китая играет и будет и впредь играть свою роль в деятельности этих институтов.

Делегация Китая считает, что на Организацию Объединенных Наций возложена важная задача и что она в состоянии внести еще более весомый вклад в морскую деятельность. Морские вопросы, включая вопросы, касающиеся Конвенции, очень важны для всего человечества и поэтому должны обсуждаться в рамках Организации Объединенных Наций. Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права был учрежден резолюцией 54/33 Генеральной Ассамблеи и продлен согласно резолюции 57/141 для того, чтобы помочь Ассамблее провести эффективным и конструктивным образом обзор событий, относящихся к вопросам океана и морского права.

Учреждение и продление срока действия Консультативного процесса являются отражением всеобщей озабоченности международного сообщества вопросами океана. На протяжении последних пяти лет в повестку дня Консультативного процесса включались практически все вопросы, касающиеся морского права, в результате чего Процесс стал одним из важных форумов, в котором все страны, в том числе и те из них, которые не являются участниками Конвенции, обсуждают события, относящиеся к вопросам океана и морского права, и согласовывают свои позиции. Как и ранее, правительство Китая будет и впредь активно участвовать в работе этого Процесса и содействовать его деятельности в интересах достижения дальнейшего прогресса.

Делегация Китая отмечала, что посредством своей резолюции 57/141 Генеральная Ассамблея положила начало процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, как в данный момент, так и в обозримом будущем на основе существующей региональной оценки. Поэтому этот процесс имеет большое значение для защиты морской окружающей среды и содействия устойчивому развитию. Правительство Китая уделяет серьезное внимание процессу глобального освещения и оцен-

ки состояния морской среды и направляет экспертов для участия в его работе.

Делегация Китая также полагает, что процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды должен осуществляться в рамках Организации Объединенных Наций, причем Организация должна играть ведущую роль и в полной мере учитывать мнения всех государств — членов Организации Объединенных Наций. В рамках этого процесса также необходимо самым эффективным образом использовать существующие глобальные и региональные механизмы оценки, с тем чтобы избежать ненужного дублирования в работе и нерационального использования ресурсов.

Меры, принимаемые в рамках процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, должны соответствовать положениям Конвенции, и при этом необходимо уважать суверенные права и юрисдикцию прибрежных государств в отношении морских районов, подпадающих под их национальную юрисдикцию, что предусматривается Конвенцией. Районы, подлежащие оценке, не должны определяться исключительно на основе экосистемного подхода; необходимо полностью учитывать географические районы, которые подпадают под действие существующих и эффективно функционирующих региональных механизмов. На данном этапе было бы неуместно заранее делать вывод о числе районов, подлежащих оценке; этапы налаживания и функционирования процесса должны проходить постепенно. В нынешней работе необходимо сосредоточить внимание на двух областях, а именно на оценке и проведении анализа существующих механизмов оценки состояния морской окружающей среды и на существенном укреплении потенциала развивающихся стран.

Китай относится к числу стран, которые полагают наибольшим числом рыбаков и рыболовных судов. Продовольственная безопасность, сокращение масштабов нищеты и обеспечение социальной стабильности полностью зависят от устойчивого развития рыбных промыслов.

Китайское правительство активно сотрудничает по линии двусторонних механизмов, региональных организаций по управлению рыболовством и ФАО в деле поощрения охраны рыбных ресурсов, управления ими и их рационального использования.

Китайское правительство отмечает, что 11 декабря 2001 года в силу вступило Соглашение 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Этим Соглашением обеспечены базовые рамки для создания региональных механизмов управления рыболовством. Китайское правительство уже подписало это Соглашение и, руководствуясь его принципами, принимает активное участие в региональном сотрудничестве в области рыболовства. Китай вступил в Международную комиссию по сохранению атлантических тунцов (ИККАТ) и в Комиссию по индоокеанскому тунцу (ИОТК), а также в качестве наблюдателя принимает участие в совещаниях других соответствующих региональных рыболовных организаций. Китай подписал также Конвенцию Межамериканской комиссии по тропическому тунцу (ИАТТК).

В июле текущего года Китай завершил внутренние юридические процедуры ратификации Конвенции о сохранении запасов далеко мигрирующих рыб и управлении ими в западной и центральной частях Тихого океана и теперь готовится присоединиться к этой Конвенции. Китайское правительство надеется, что с помощью различных региональных механизмов можно будет надлежащим образом сохранять ресурсы и управлять ими таким образом, чтобы достичь устойчивого развития рыболовства.

Китайское правительство придает громадное значение охране биоразнообразия морского дна в районах за пределами национальной юрисдикции и управлению им. Считаем, что на данном этапе следует активизировать соответствующую исследовательскую работу при всестороннем учете существующего международного режима морского дна. Китайская делегация отмечает, что на Международный орган по морскому дну возложены широкие обязанности по охране и защите экосистемы морского дна в районах за пределами национальной юрисдикции. Китай призывает Орган по морскому дну и другие соответствующие международные организации играть в этом отношении активную роль.

Поскольку Китай является одной из прибрежных развивающихся стран, китайское правительство придает большое значение миру и спокойствию на океанах, их устойчивому развитию и охране

морской среды. Эксплуатация и охрана морей является для человечества задачей постоянной. Китайское правительство готово сотрудничать с другими странами и международными организациями и выполнять отведенную ему роль в содействии дальнейшему решению проблем мирового океана в интересах всего человечества.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.